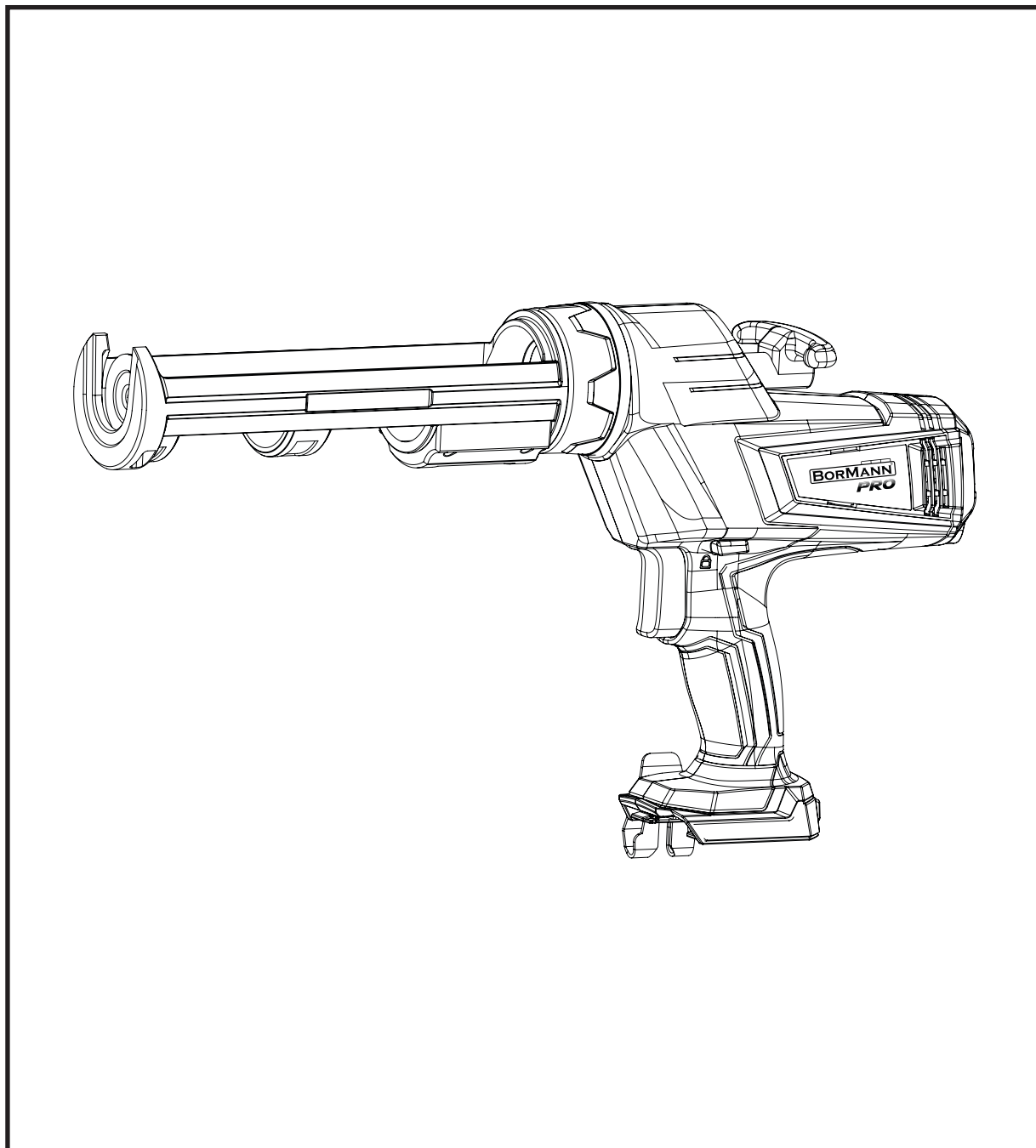


BORMANN *PRO*



BBP3610
036340

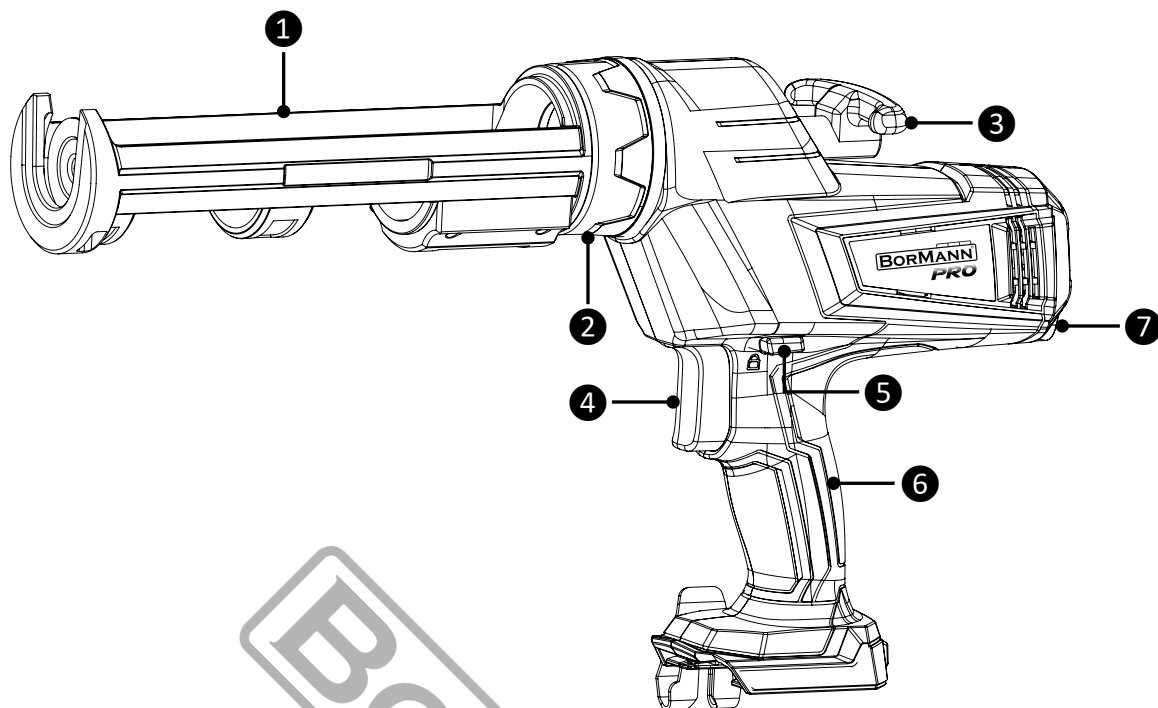
EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

SCAN ME



A**Technical data**

Battery type:	20V Li-ion
Max. pushing force:	4500N
Speed settings:	6
Max. speed:	11mm/s
Additional specifications:	310ml canister cartridge holder 600ml transparent tube LED light

* This tool is delivered without battery and charger.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος μπαταρίας:	20V Li-ion
Μέγιστη δύναμη πίεσης:	4500N
Ρυθμίσεις ταχύτητας:	6
Μέγιστη ταχύτητα:	11mm/s
Επιπρόσθετα χαρακτηριστικά:	Δοχείο φύσιγγας 310ml Δοχείο σαλαμιού 600ml Φως εργασίας LED

* Το παρόν εργαλείο παραδίδεται χωρίς μπαταρία και φορτιστή.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Dati tecnici

Tipo di batteria:	20V Li-ion
Forza di spinta massima:	4500N
Impostazioni di velocità:	6
Velocità massima:	11mm/s
Specifiche aggiuntive:	Supporto per cartuccia da 310 ml Tubo trasparente da 600 ml Luce LED

* Questo utensile viene fornito senza batteria e caricabatteria.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Технически данни

Тип батерия:	20V Li-ion
Макс. сила на натиск:	4500N
Настройки на скоростта:	6
Макс. скорост:	11mm/s
Допълнителни спецификации:	Държач за касета с капацитет 310 ml Прозрачна тръба с капацитет 600 ml LED светлина

* Този инструмент се доставя без батерия и зарядно устройство.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Date tehnice

Tip baterie:	20V Li-ion
Forță maximă de împingere:	4500N
Setări de viteză:	6
Viteză maximă:	11mm/s
Specificații suplimentare:	Suport pentru cartuș de 310 ml Tub transparent de 600 ml Lumină LED

* Acest instrument este livrat fără baterie și încărcător.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Tehnički podaci

Vrsta baterije:	20V Li-ion
Maks. sila pritiska:	4500N
Postavke brzine:	6
Maks. brzina:	11mm/s
Dodatne specifikacije:	Držać kartuše od 310 ml Prozirna cijev od 600 ml LED svjetlo

* Ovaj alat se isporučuje bez baterije i punjača.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Műszaki adatok

Akkumulátor típus:	20V Li-ion
Max. tolóerő:	4500N
Sebességfokozatok:	6
Max. sebesség:	11mm/s
További jellemzők:	310 ml-es patron tartó 600 ml-es átlátszó cső LED-es világítás

* A szerszám akkumulátor és töltő nélkül kerül kiszállításra.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Safety instructions



WARNING ! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

Work area

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

1) Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts.

Replace damaged cords immediately. Damaged cords may create a fire.

(The following applies only to tools with a separate battery pack)

2) A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
3. Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting batter pack. Carrying tools with your finger on the switch invites accidents.
4. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations
5. Use safety equipment. Always wear eye protection, Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

Power tool use and care

1. Use clamps or other practical ways to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work piece by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
2. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
3. Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
4. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users
5. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
6. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using .Many accidents are caused by poorly maintained tools.
7. Use only accessories that are supplied with your model. Other accessories that may not be suitable for this tool and may create a risk of injury when used.

Specific Safety Rules

1. Keep hands and clothes away from the rod and the plunger area. Otherwise your finger or clothes may be pinched.
2. Hold the tool firmly.
3. Always work in well ventilated area and wear proper protections in accordance with the operation.
4. Read and follow the manufacturer's instructions on caulking material or adhesive material before usage.

Important safety instructions for battery cartridge






1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on pack-aging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual
 Cd Ni-MH Li-ion	Only for EU countries Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
	Wear safety glasses
	Wear protective mask
	Wear protective gloves

Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with EN 166 in Europe.

Recommended and Proper Use

This tool is intended for applying caulking material to surface.

Description of main parts (picture A)

1. Holder
2. Holder joint
3. Rod handle
4. Switch trigger
5. Trigger-lock button
6. Soft handle
7. Speed adjusting dial

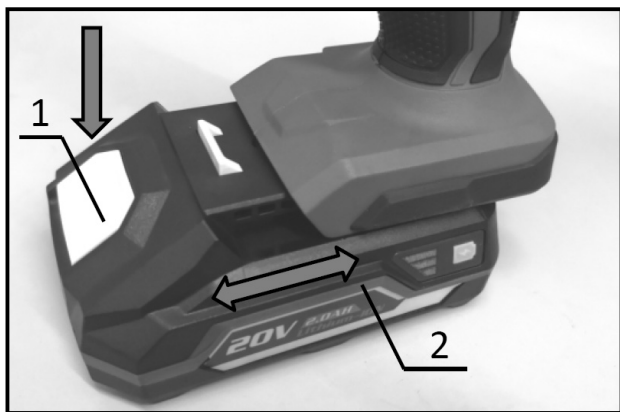
Operating instructions

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.



1. Button 2. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The tool is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

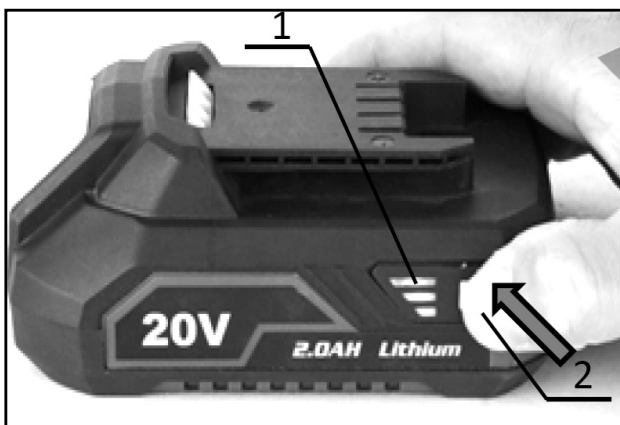
Overload protection : The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart. If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before turning the tool on again.

Overheat protection When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection: The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light off immediately when release the check button. Below for detail remaining capacity information.



1. Indicator lamps
2. Check button

Indicator lamps		Remaining capacity
Lit	Off	
		75% to 100%
		25% to 50%
		10% to 25%

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Switch action

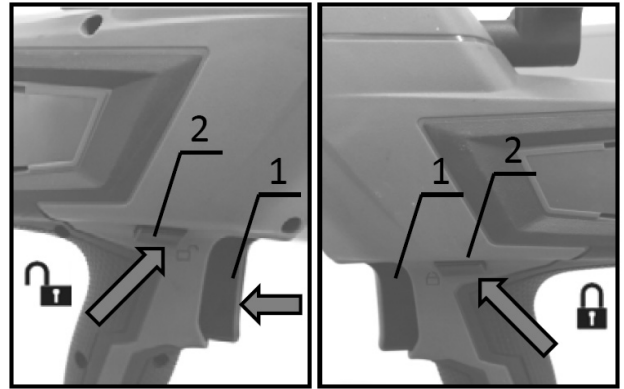
WARNING: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To prevent the switch trigger from accidentally pulled, the trigger-lock button is provided.

To start the tool, depress the trigger-lock button from A side and pull the switch trigger.

Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger.

Release the switch trigger to stop. After use, press in the trigger-lock button from B side.



1. Switch trigger, 2. Trigger-lock button

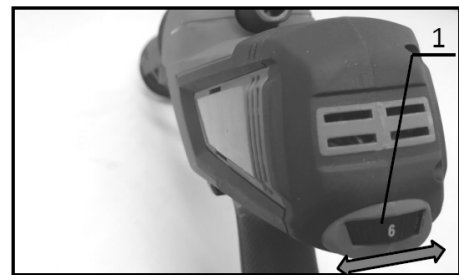
Speed adjusting dial

The tool speed can be adjusted by turning the speed adjusting dial. You can get the highest speed at 6 and the lowest speed at 1.

NOTICE: Do not turn the dial quickly when the tool is working.

NOTICE: Depending on the type and conditions of caulking material, it may not be fed at low speed. In this case, set the speed adjusting dial higher.

NOTICE: When changing the speed dial from "5" to "1", turn the dial counterclockwise. Do not turn the dial clockwise forcibly.



1. Speed adjusting dial

Drip preventive function

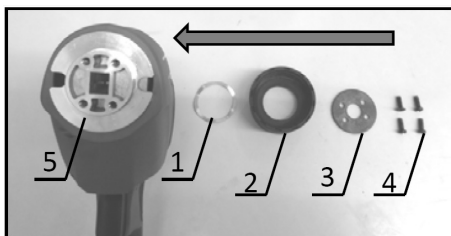
The motor keeps running for a short time even after the trigger is released. It releases the pressure of the caulking material and prevents dripping.

Assembly instructions

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing the holder joint

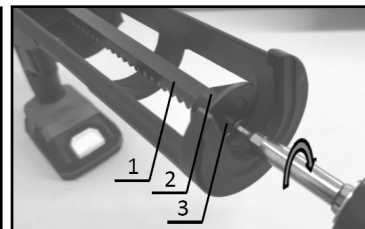
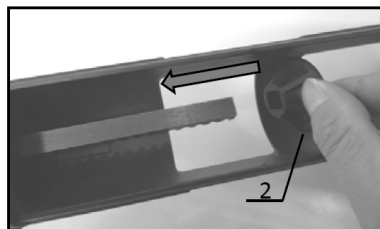
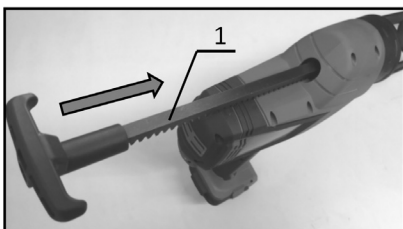
Attach the washer, holder joint and plate onto the base by securing the screws firmly in order. To remove the holder joint, follow the installation procedure in reverse.



- 1. Washer
- 2. Holder joint
- 3. Plate
- 4. Screw
- 5. Base

Installing or removing the rod and piston

1. Insert the rod from the rear side of the tool with its teeth facing down.
2. Insert and attach the piston with the screw.



1. Rod

2. Piston

1. Rod 2. Piston 3. Screw

NOTICE: Be sure to attach piston to the rod.

To remove the rod and piston, follow the installation procedure in reverse.

Installing or removing the holder

CAUTION: Secure the holder to the holder joint firmly. Otherwise the holder may come off during operation and may cause an injury.

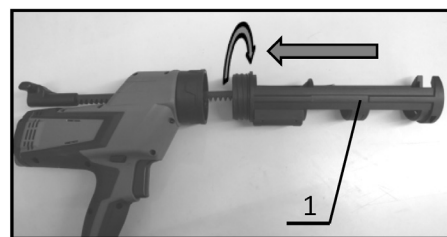
To install the holder, turn it clockwise firmly until it stops while holding the holder joint. To remove the holder, follow the installation procedure in reverse.

Preparing the cartridge for use

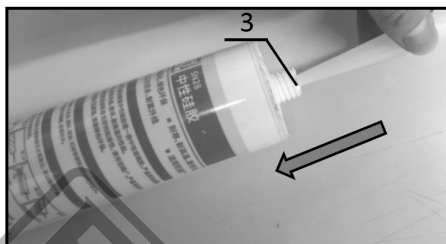
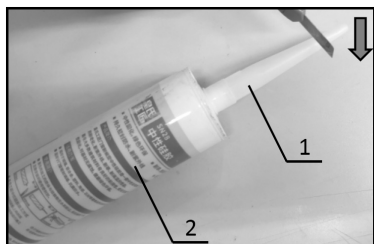
1. Cut the tip of the cartridge nozzle so that the suitable amount of caulking material is fed.
2. Make a hole on the protective film using the tip of the nozzle.
3. Turn the nozzle clockwise to attach it to the cartridge.

NOTICE: Be sure to check the cartridge for damage before installation. Using the damaged cartridge may cause malfunction.

NOTICE: When reusing the partially used cartridge, be sure to remove the solid caulking material before the installation.



1. Holder



1. Nozzle 2. Cartridge 3. Protective film of the cartridge



Installing the cartridge to the holder

NOTICE: Make sure that piston is attached to the rod. Do not use other type of piston for cartridge.

1. Pull the rod handle backward slowly until it stops.
 2. Insert the cartridge into the holder as shown in the figure.
 3. Push the rod gently until the piston touches the bottom of the cartridge.
- To remove the cartridge, follow the installation procedure in reverse.

Caulking operation

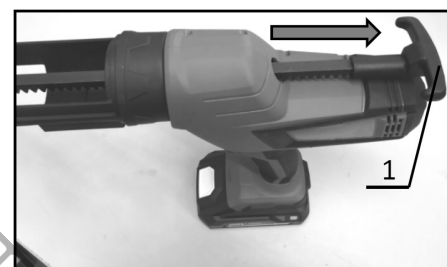
Pull the trigger to feed the caulking material. Put one hand under the holder to support the tool while operating it. After the operation, wipe off the caulking material from the tool. Be sure to remove the caulking material before it becomes solid.

NOTE: At the beginning of operation, set the speed adjusting dial to "1" and pull the switch trigger slowly to check how much amount of caulking material is fed.

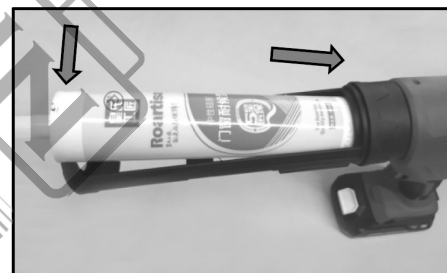
NOTE: Depending on the type and conditions of caulking material, it may not be fed at low speed. In this case, set the speed adjusting dial higher.

NOTE: If the caulking material is not fed, check the following points:

- The tip of cartridge nozzle is not cut adequately.
- The caulking material is solid and clogged in the nozzle.
- The cartridge is damaged.
- The caulking material is stiff. Warm the material until it becomes soft.
- The attached piston is not appropriate for the type of caulking material.



1. Rod handle



Maintenance

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discolouration, deformation or cracks may result.

Istruzioni di sicurezza



ATTENZIONE! LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

- 1) Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare l'utensile. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Sostituire immediatamente i cavi danneggiati. I cavi danneggiati possono provocare incendi.
(Quanto segue si applica solo agli strumenti con pacco batteria separato)
- 2) Un utensile a batteria con batterie integrate o un pacco batterie separato deve essere ricaricato solo con il caricabatterie specificato per la batteria. Un caricabatterie che può essere adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.

Sicurezza personale

1. Quando si utilizza un elettrostrumento, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
2. Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Contenere i capelli lunghi. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
3. Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di blocco o di spegnimento prima di inserire il pacco batteria. Trasportare gli strumenti con il dito sull'interruttore invita agli incidenti.
4. Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. L'appoggio e l'equilibrio corretti consentono di controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.
5. Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre protezioni per gli occhi, maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezioni per l'udito condizioni.

Uso e cura degli elettrostrumenti

1. Utilizzare morsetti o altri metodi pratici per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo è instabile e può causare la perdita di controllo.
2. Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile corretto per l'applicazione. L'utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
3. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Un utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
4. Conservare gli attrezzi inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non addestrate. Gli utensili sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
5. Mantenere gli strumenti con cura. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione e con il bordo tagliente affilato hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
6. Verificare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far revisionare l'utensile prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
7. Utilizzare solo gli accessori forniti con il modello in uso. Altri accessori potrebbero non essere adatti a questo strumento e potrebbero creare un rischio di lesioni durante l'uso.

Regole di sicurezza specifiche

1. Tenere mani e vestiti lontani dall'asta e dall'area dello stantuffo. In caso contrario, le dita o i vestiti potrebbero essere schiacciati.
2. Impugnare saldamente l'utensile.
3. Lavorare sempre in un'area ben ventilata e indossare protezioni adeguate in base all'operazione.
4. Prima dell'uso, leggere e seguire le istruzioni del produttore del materiale per il calafataggio o dell'adesivo.

Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria






1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la cartuccia della batteria.
3. Se il tempo di funzionamento si accorcia eccessivamente, interrompere immediatamente il funzionamento. Ciò può comportare il rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
4. Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e rivolgersi subito a un medico. Potrebbe causare la perdita della vista.
5. Non mettere in cortocircuito la cartuccia della batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttore.
 - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
 - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.

Un cortocircuito della batteria può causare un flusso di corrente elevato, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.

6. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50 °C (122 °F).
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in caso di incendio.
8. Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.
9. Non utilizzare una batteria danneggiata.
10. Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose.
Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi, spedizionieri, devono essere osservati i requisiti speciali relativi all'invecchiamento degli imballaggi e all'etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto di materiali pericolosi. Osservare anche le normative nazionali eventualmente più dettagliate. Nastrare o mascherare i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa muoversi nell'imballaggio.
11. Seguire le norme locali relative allo smaltimento della batteria.

Simboli

Di seguito sono riportati i simboli utilizzati per l'apparecchiatura. Assicurarsi di averne compreso il significato prima dell'uso.

	Leggere il manuale di istruzioni
 Cd Ni-MH Li-ion	Solo per i paesi dell'Unione Europea Non smaltire le apparecchiature elettriche o il pacco batterie insieme ai rifiuti domestici! In ottemperanza alle direttive europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sulle batterie e accumulatori e sui rifiuti di batterie e accumulatori e alla loro attuazione in conformità con le leggi nazionali, le apparecchiature elettriche e le batterie che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolte separatamente e restituite a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.
	Indossare occhiali di sicurezza
	Indossare una maschera protettiva
	Indossare guanti protettivi

Indossare sempre occhiali protettivi per proteggere gli occhi da eventuali lesioni quando si utilizzano utensili elettrici. Gli occhiali di protezione devono essere conformi alla norma EN 166 in Europa.

Uso consigliato e corretto

Questo strumento è destinato all'applicazione di materiale di calafataggio sulla superficie.

Descrizione delle parti principali (figura A)

1. Supporto
2. Giunto del supporto
3. Maniglia dell'asta
4. Grilletto dell'interruttore
5. Pulsante di blocco del grilletto
6. Impugnatura morbida
7. Manopola di regolazione della velocità

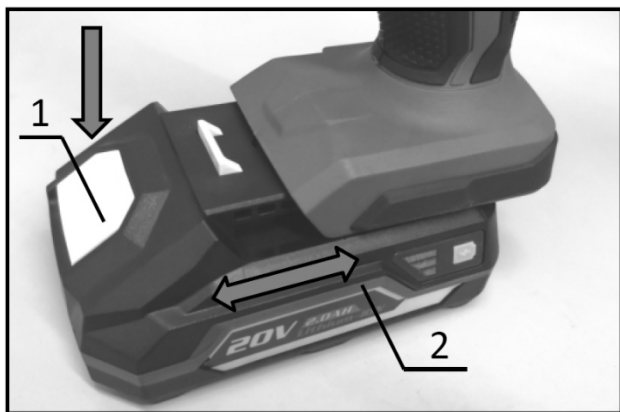
Istruzioni per l'uso

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di regolare o controllare il funzionamento dell'utensile.

Installazione o rimozione della cartuccia della batteria

ATTENZIONE: spegnere sempre l'utensile prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria.

ATTENZIONE: Durante l'installazione o la rimozione della cartuccia della batteria, tenere saldamente l'utensile e la cartuccia della batteria. Se non si tengono saldamente l'utensile e la cartuccia della batteria, possono scivolare dalle mani e causare danni all'utensile e alla cartuccia della batteria e lesioni personali.



1. Pulsante 2. Cartuccia della batteria

Per rimuovere la cartuccia della batteria, farla scivolare dallo strumento facendo scorrere il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia. Per installare la cartuccia della batteria, allineare la linguetta sulla cartuccia della batteria con la scanalatura dell'alloggiamento e inserirla in posizione. Inserirli fino in fondo finché non si blocca in posizione con un piccolo scatto.

ATTENZIONE: installare sempre completamente la cartuccia della batteria. In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni a voi o a chi vi sta intorno.

ATTENZIONE: Non installare la cartuccia della batteria con la forza. Se la cartuccia non scivola facilmente, non è stata inserita correttamente.

Sistema di protezione della batteria

L'utensile è dotato di un sistema di protezione della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione del motore per prolungare la durata della batteria.

L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento se l'utensile e/o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni:

Protezione da sovraccarico: l'utensile viene fatto funzionare in modo da assorbire una corrente anormalmente elevata. In questa situazione, spegnere l'utensile e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico. Quindi accendere l'utensile per riavviarlo. Se l'utensile non si avvia, la batteria è surriscaldata. In questo caso, lasciare raffreddare la batteria prima di riaccendere l'utensile.

Protezione contro il surriscaldamento Quando l'utensile/batteria si surriscalda, l'utensile si arresta automaticamente. In questa situazione, lasciare raffreddare l'utensile/la batteria prima di riaccenderlo.

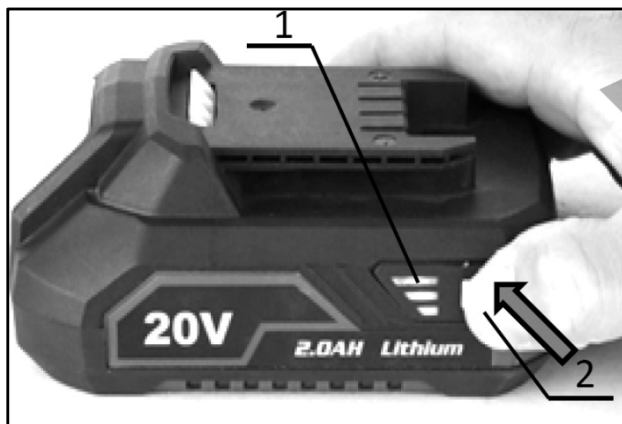
Protezione da sovrascarica: La capacità residua della batteria è troppo bassa e l'utensile non funziona. In questa situazione, rimuovere e ricaricare la batteria.

Indica la capacità residua della batteria

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la capacità residua della batteria.

Le spie si spengono immediatamente quando si rilascia il pulsante di controllo.

Per informazioni dettagliate sulla capacità residua, vedere di seguito.



1. Indicatori di direzione
2. Pulsante di controllo

Spie luminose		Capacità residua
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p>Accesa</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Spenta</p> </div> </div>		
<p>VERDE ARANCIONE ROSSA</p>		75% - 100%
<p>ARANCIONE ROSSA</p>		25% - 50%
<p>ROSSA</p>		10% - 25%

NOTA: A seconda delle condizioni di utilizzo e della temperatura ambiente, l'indicazione può differire leggermente dalla capacità effettiva.

Azione di commutazione

AVVERTENZA: prima di installare la cartuccia della batteria nell'utensile, verificare sempre che il grilletto dell'interruttore si attivi correttamente e torni in posizione "OFF" quando viene rilasciato.

Per evitare che il grilletto dell'interruttore venga premuto accidentalmente, è presente un pulsante di blocco del grilletto.

Per avviare l'utensile, premere il pulsante di blocco del grilletto dal lato A e tirare il grilletto dell'interruttore.

La velocità dell'utensile viene aumentata aumentando la pressione sul grilletto dell'interruttore. Rilasciare il grilletto dell'interruttore per fermarlo. Dopo l'uso, premere il pulsante di blocco del grilletto dal lato B.

Ghiera di regolazione della velocità

La velocità dell'utensile può essere regolata ruotando la manopola di regolazione della velocità. È possibile ottenere la velocità massima a 6 e la velocità minima a 1.

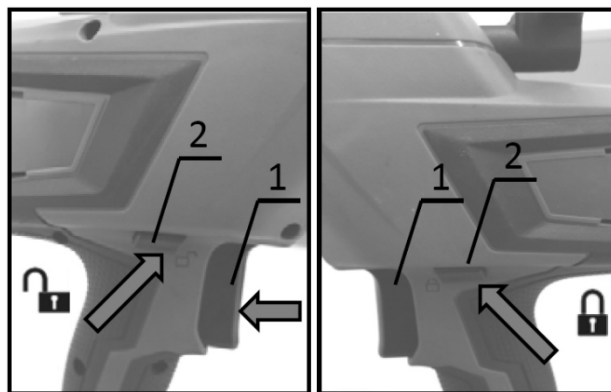
AVVISO: non ruotare rapidamente il quadrante quando l'utensile è in funzione.

AVVISO: a seconda del tipo e delle condizioni del materiale di calafataggio, è possibile che non venga alimentato a bassa velocità. In questo caso, impostare il selettore di regolazione della velocità su un valore più alto.

AVVISO: quando si cambia il selettore di velocità da "5" a "1", ruotare il selettore in senso antiorario. Non ruotare forzatamente il selettore in senso orario.

Funzione di prevenzione del gocciolamento

Il motore continua a funzionare per un breve periodo anche dopo il rilascio del grilletto. Rilascia la pressione del materiale di incollaggio e impedisce il gocciolamento.



1. Interruttore a grilletto, 2. Pulsante di blocco del grilletto



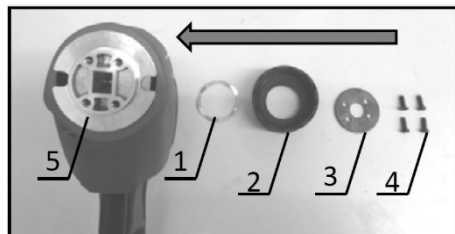
1. Ghiera di regolazione della velocità

Istruzioni di montaggio

ATTENZIONE: prima di effettuare qualsiasi intervento sull'utensile, accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa.

Installazione o rimozione del giunto di supporto

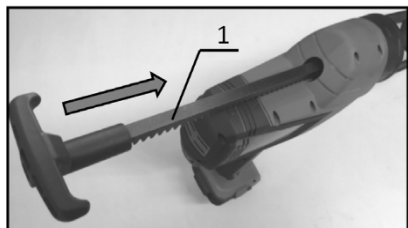
Fissare la rondella, il giunto di supporto e la piastra sulla base fissando saldamente le viti in ordine. Per rimuovere il giunto di supporto, seguire la procedura di installazione al contrario.



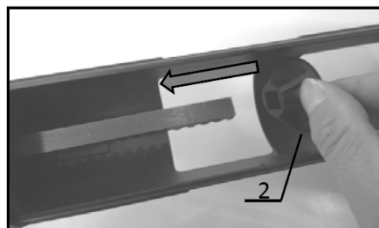
1. Lavatrice
2. Giunto di supporto
3. Piatto
4. Vite
5. Base

Installazione o rimozione dello stelo e del pistone

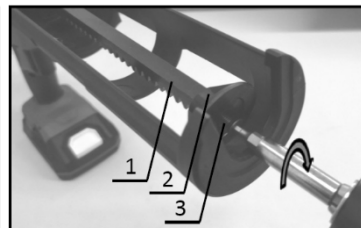
1. Inserire l'asta dal lato posteriore dell'utensile con i denti rivolti verso il basso.
2. Inserire e fissare il pistone con la vite.



1. Asta



2. Pistone



1. Stelo 2. Pistone 3. Vite

AVVISO: Assicurarsi di fissare il pistone allo stelo.

Per rimuovere l'asta e il pistone, seguire la procedura di installazione al contrario.

Installazione o rimozione del supporto

ATTENZIONE: fissare saldamente il supporto al giunto del supporto.

In caso contrario, il supporto potrebbe staccarsi durante il funzionamento e causare lesioni.

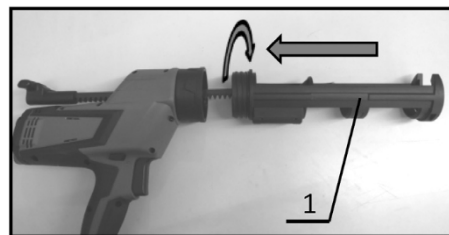
Per installare il supporto, ruotarlo con decisione in senso orario fino all'arresto, tenendo il giunto del supporto.
Per rimuovere il supporto, seguire la procedura di installazione al contrario.

Preparazione della cartuccia per l'uso

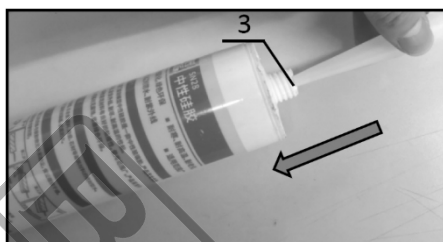
1. Tagliare la punta dell'ugello della cartuccia in modo che venga immessa la quantità adeguata di materiale per calafataggio.
2. Praticare un foro sulla pellicola protettiva utilizzando la punta dell'ugello.
3. Ruotare l'ugello in senso orario per fissarlo alla cartuccia.

AVVISO: Prima dell'installazione, verificare che la cartuccia non sia danneggiata. L'utilizzo di una cartuccia danneggiata può causare malfunzionamenti.

AVVISO: quando si riutilizza una cartuccia parzialmente usata, assicurarsi di rimuovere il materiale di calafataggio solido prima dell'installazione.



1. Titolare



1. Ugello 2. Cartuccia 3. Pellicola protettiva della cartuccia

Installazione della cartuccia sul supporto

AVVISO: Assicurarsi che il pistone sia fissato allo stelo.

Non utilizzare altri tipi di pistone per la cartuccia.

1. Tirare lentamente all'indietro la maniglia dell'asta fino all'arresto.
2. Inserire la cartuccia nel supporto come mostrato in figura.
3. Spingere delicatamente l'asta finché il pistone non tocca il fondo della cartuccia.

Per rimuovere la cartuccia, seguire la procedura di installazione al contrario.

Operazione di calafataggio

Premere il grilletto per alimentare il materiale di calafataggio.

Mettere una mano sotto il supporto per sostenere l'utensile durante l'operazione.

Al termine dell'operazione, rimuovere il materiale di calafataggio dall'utensile.

Assicurarsi di rimuovere il materiale di calafataggio prima che diventi solido.

NOTA: all'inizio del funzionamento, impostare la manopola di regolazione della velocità su "1" e tirare lentamente il grilletto dell'interruttore per verificare la quantità di materiale di calafataggio alimentato.

NOTA: a seconda del tipo e delle condizioni del materiale di calafataggio, è possibile che non venga alimentato a bassa velocità. In questo caso, impostare il selettore di regolazione della velocità su un valore più alto.

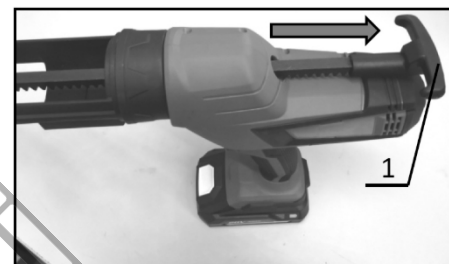
NOTA: Se il materiale di calafataggio non viene alimentato, controllare i seguenti punti:

- La punta dell'ugello della cartuccia non è tagliata adeguatamente.
- Il materiale di calafataggio è solido e intasato nell'ugello.
- La cartuccia è danneggiata.
- Il materiale per il calafataggio è rigido. Riscaldare il materiale finché non diventa morbido.
- Il pistone allegato non è adatto al tipo di materiale per calafataggio.

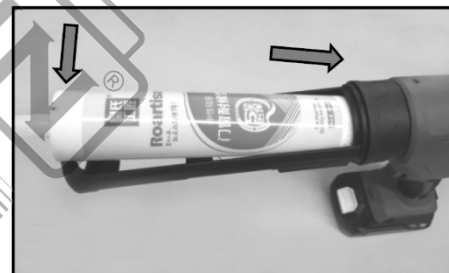
Manutenzione

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di tentare di eseguire un'ispezione o una manutenzione.

AVVISO: non utilizzare mai benzina, benzine, diluenti, alcol o simili. Potrebbero verificarsi scolorimenti, deformazioni o incrinature.



1. Maniglia dell'asta



Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σε σοβαρό τραυματισμό.

Χώρος εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
 - Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

1) Προστατεύστε το καλώδιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Αντικαταστήστε αμέσως τα κατεστραμμένα καλώδια. Τα χαλασμένα καλώδια ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά.

(Τα παρακάτω ισχύουν μόνο για εργαλεία με ξεχωριστή μπαταρία)

2) Ένα εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία με ενσωματωμένες μπαταρίες ή ξεχωριστή μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή μπαταρίας. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ουισού, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψιν τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

1. Κρατήστε τα χέρια και τα ρούχα μακριά από τη ράβδο και την περιοχή του εμβόλου. Διαφορετικά διατρέχεται ο κίνδυνος να πιαστούν τα δάχτυλα ή τα ρούχα σας.
2. Κρατήστε το εργαλείο σταθερά.
3. Να εργάζεστε πάντα σε καλά αεριζόμενο χώρο και να φοράτε τον κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας σύμφωνα με την εκάστοτε λειτουργία.
4. Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το υλικό στεγανοποίησης ή το συγκολλητικό υλικό πριν από τη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ αφήνετε την άνεση ή την εξοικείωση με το προϊόν (που αποκτήθηκε από την επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας για το συγκεκριμένο προϊόν.

Η μη προβλεπόμενη χρήση ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τις μπαταρίες

1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
 2. Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.
 3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.
 4. Εάν ο ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της όρασής σας.
 5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
- (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.

- (2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχεία με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, κέρματα κ.λπ.
 (3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή στην βροχή.

Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και βλάβη.

6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C (122 °F).
 7. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή βλάβη ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί αν αναφλεγεί.
 8. Προστατεύστε την μπαταρία από χτυπήματα ή πτώση.
 9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.






10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.

Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία-γήρανση και την επισήμανση. Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρεται, απαιτείται η συμβουλή ενός εμπειρογνώμονα για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλείσθε επίσης να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς με ακρίβεια. Κολλήστε ή καλύψτε με ταινία τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.

11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη της μπαταρίας.

Εικονογράμματα κινδύνου

Ακολουθούν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

	Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών χρήσης
 Cd Ni-MH Li-ion	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ, μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τη συστοιχία μπαταριών μαζί με οικιακά απορρίμματα! Τηρώντας τις ευρωπαϊκές οδηγίες, για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και μπαταριών και συσσωρευτών και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών και την εφαρμογή τους σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες και οι μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.
	Φοράτε γυαλιά προστασίας
	Φοράτε μάσκα προστασίας από την σκόνη
	Φοράτε γάντια προστασίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας για να προστατεύετε τα μάτια και την όρασή σας από τραυματισμούς όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Τα γυαλιά πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 166 στην Ευρώπη, είναι υποχρεωτικό να φοράτε και προστασία ασφαλείας για την προστασία του προσώπου σας.

Συνιστώμενη και σκοπούμενη χρήση

Αυτό το εργαλείο προορίζεται για την εφαρμογή υλικών στεγανοποίησης σε επιφάνειες.

Περιγραφή βασικών τμημάτων (εικ. Α)

1. Κεφαλή
2. Σύνδεσμος κεφαλής
3. Λαβή της ράβδου
4. Σκανδάλη ON/OFF
5. Κουμπί ασφαλείας
6. Εργονομική χειρολαβή
7. Επιλογέας ρύθμισης της ταχύτητας

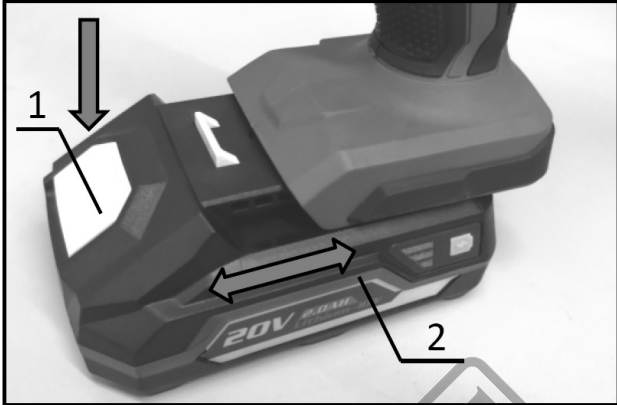
Οδηγίες λειτουργίας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιώστε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε τη λειτουργία του εργαλείου.

Σύνδεση και αφαίρεση της μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πάντα να απενεργοποιείτε το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία κατά την σύνδεση ή την αφαίρεση της μπαταρίας. Εάν δεν κρατάτε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία, μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και την μπαταρία, ή/και να προκληθεί τραυματισμός.



1. Κουμπί απασφάλισης, 2. Μπαταρία

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, αφαιρέστε την από το εργαλείο ενώ ταυτόχρονα πιέζετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της μπαταρίας. Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε την υποδοχή σύνδεσης της μπαταρίας με την εγκοπή στο περίβλημα και σύρετέ την ώστε να ασφαλίσει στην θέση της. Τοποθετήστε την μέχρι τέρμα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της ("κλικ").

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τοποθετείτε πάντα την μπαταρία πλήρως. Εάν δεν το κάνετε, μπορεί να αποσυνδεθεί ακούσια από το εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε κάποιον γύρω σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ασκείτε υπερβολική σύνδεση κατά την σύνδεση της μπαταρίας. Εάν η μπαταρία δεν συνδέεται εύκολα σημαίνει πως δεν τοποθετείται με τον σωστό τρόπο.

Σύστημα προστασίας της μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας της μπαταρίας. Αυτό το σύστημα διακόπτει αυτόματα την τροφοδοσία του ηλεκτροκινητήρα για να παρατείνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Το εργαλείο θα σταματήσει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, εάν το εργαλείο ή/και η μπαταρία βρεθούν σε μία από τις ακόλουθες συνθήκες:

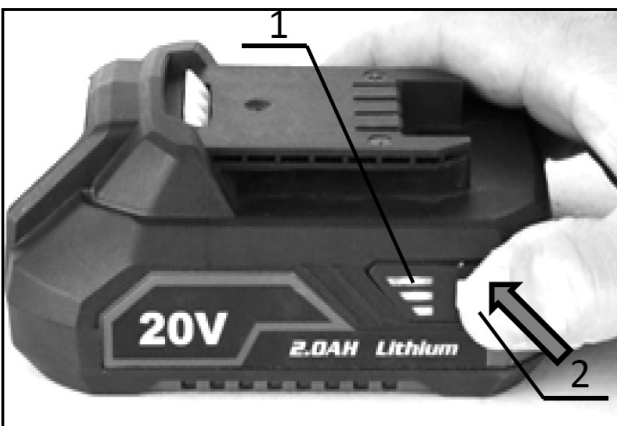
Προστασία από υπερφόρτωση: Το εργαλείο λειτουργεί με τρόπο που προκαλεί την κατανάλωση ασυνήθιστα υψηλού φορτίου ρεύματος. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το εργαλείο και σταματήστε την εφαρμογή που προκάλεσε την υπερφόρτωση του εργαλείου. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το εργαλείο για να αρχίσετε εκ νέου την εργασία. Εάν το εργαλείο δεν ενεργοποιείται, είναι πιθανό, η μπαταρία να έχει υπερθερμανθεί. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Προστασία από υπερθέρμανση: Όταν το εργαλείο/η μπαταρία υπερθερμανθεί, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το εργαλείο/την μπαταρία να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Προστασία από υπερβολική εκφόρτιση: Η εναπομένουσα χωρητικότητα της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή και το εργαλείο δεν θα λειτουργήσει. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε και επαναφορτίστε την μπαταρία.

Ενδεικτικές λυχνίες στάθμης της μπαταρίας

Πατήστε το πλήκτρο ελέγχου στην μπαταρία για να υπολογίσετε την υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες σβήνουν αμέσως όταν αφήσετε το πλήκτρο ελέγχου. Ενημερωθείτε μέσω του παρακάτω πίνακα για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την λειτουργία των ενδεικτικών λυχνιών.



1. Ενδεικτικές λυχνίες
2. Πλήκτρο ελέγχου

Ενδεικτικές λυχνίες		Στάθμη της μπαταρίας
Αναμμένη	Σβηστή	
		75% ΕΩΣ 100%
		25% ΕΩΣ 50%
		10% ΕΩΣ 25%

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική στάθμη της μπαταρίας.

Περιγραφή λειτουργίας της σκανδάλης ON/OFF

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας στο εργαλείο, ελέγχετε πάντα ότι η σκανδάλη ενεργοποιεί το εργαλείο σωστά και επιστρέφει στην αρχική της θέση "OFF" όταν απελευθερώνεται.

Για να αποφευχθεί το ακούσιο πάτημα της σκανδάλης έχει τοποθετηθεί ένα κουμπί ασφαλείας.

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πατήστε το κουμπί ασφαλείας από την πλευρά Α και έπειτα την σκανδάλη.

Η ταχύτητα του εργαλείου αυξάνεται αυξάνοντας την πίεση στη σκανδάλη.

Αφήστε τη σκανδάλη για να απενεργοποιησετε το εργαλείο.

Μετά το τέλος της εργασίας, πιέστε το κουμπί ασφαλείας ώστε να γυρίσει στην πλευρά Β.

Επιλογέας ρύθμισης της ταχύτητας

Η ταχύτητα του εργαλείου μπορεί να ρυθμιστεί περιστρέφοντας τον επιλογέα ρύθμισης της ταχύτητας. Μπορείτε να έχετε την υψηλότερη ταχύτητα στο 6 και τη χαμηλότερη ταχύτητα στο 1.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην περιστρέφετε τον επιλογέα γρήγορα όταν το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ανάλογα με τον τύπο και τις συνθήκες του υλικού στεγανοποίησης, ενδέχεται να μην τροφοδοτείται με χαμηλή ταχύτητα. Σε αυτή την περίπτωση, ρυθμίστε τον επιλογέα ρύθμισης σε θέση υψηλότερης ταχύτητας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν αλλάζετε τον επιλογέα ταχύτητας από "5" σε "1", γυρίστε τον επιλογέα αριστερόστροφα. Μην περιστρέφετε τον επιλογέα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού με δύναμη.

Λειτουργία προστασίας σταξίματος

Ο ηλεκτροκινητήρας συνεχίζει να λειτουργεί για μικρό χρονικό διάστημα ακόμη και μετά την απελευθέρωση της σκανδάλης.

Απελευθερώνει την πίεση του υλικού στεγανοποίησης και αποτρέπει το στάξιμο του υλικού.

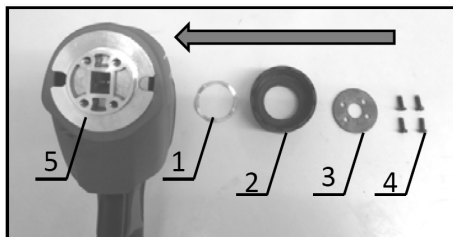
Οδηγίες συναρμολόγησης

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του συνδέσμου της κεφαλής

Συνδέστε τη ροδέλα, τον σύνδεσμο της κεφαλής και την πλάκα στη βάση, ασφαρίζοντας την καλά με τις βίδες.

Για να αφαιρέσετε τον σύνδεσμο της κεφαλής, ακολουθήστε τη διαδικασία εγκατάστασης αντίστροφα.

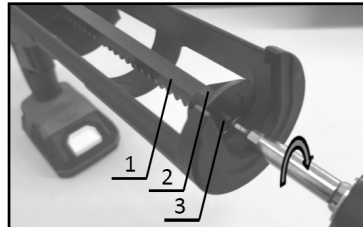
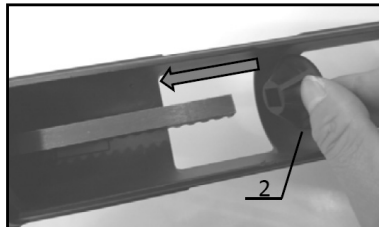
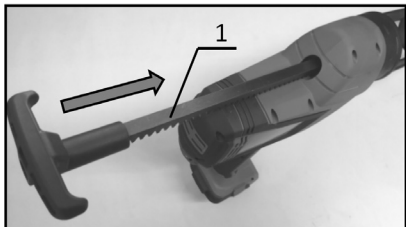


1. Ροδέλα
2. Σύνδεσμος της κεφαλής
3. Πλάκα
4. Βίδα
5. Βάση

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της ράβδου και του έμβολου

1. Εισάγετε τη ράβδο από την πίσω πλευρά του εργαλείου με τα δόντια της στραμμένα προς τα κάτω.

2. Εισάγετε και στερεώστε το έμβολο με τη βίδα.



1. Ράβδος

2. Έμβολο

1. Ράβδος 2. Έμβολο 3. Βίδα

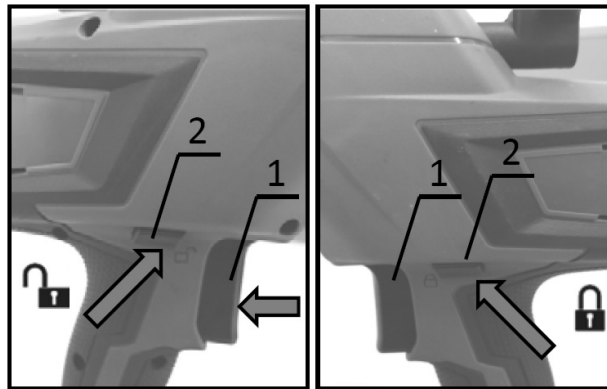
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Φροντίστε να συνδέσετε το έμβολο στη ράβδο.

Για να αφαιρέσετε τη ράβδο και το έμβολο, ακολουθήστε τα βήματα της διαδικασίας εγκατάστασης με την αντίστροφη σειρά.

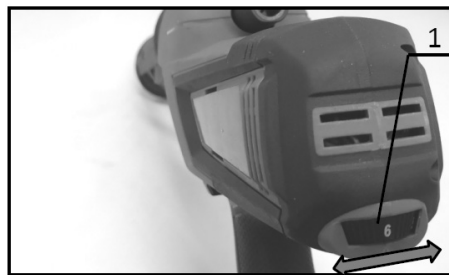
Τοποθέτηση και αφαίρεση της κεφαλής

ΠΡΟΣΟΧΗ: Στερεώστε καλά την κεφαλή στον σύνδεσμο.

Διαφορετικά, διατρέχεται ο κίνδυνος να αποσπαστεί κατά τη λειτουργία και να προκαλέσει τραυματισμό.



1. Σκανδάλη ON/OFF, 2. Κουμπί ασφαλείας



1. Επιλογέας ρύθμισης της ταχύτητας

Για να τοποθετήσετε την κεφαλή, περιστρέψτε την δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει, ενώ κρατάτε τον σύνδεσμο με το χέρι σας.

Για να αφαιρέσετε την κεφαλή, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα με την αντίστροφη σειρά.

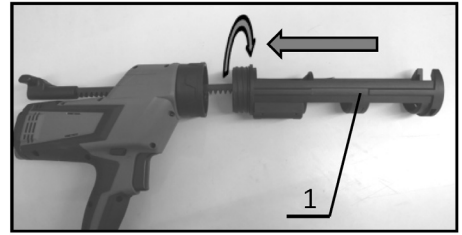
Προετοιμασία της φύσιγγας για χρήση

1. Κόψτε την άκρη του ακροφυσίου της φύσιγγας έτσι ώστε να τροφοδοτείται η κατάλληλη ποσότητα υλικού στεγανοποίησης.
2. Κάντε μια τρύπα στην προστατευτική μεμβράνη χρησιμοποιώντας την άκρη του ακροφυσίου.
3. Περιστρέψτε το ακροφύσιο δεξιόστροφα για να το συνδέσετε στην φύσιγγα.

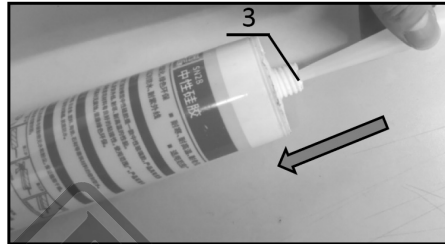
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει την φύσιγγα για βλάβη πριν από την εγκατάσταση.

Η χρήση φύσιγγας που έχει υποστεί βλάβη μπορεί να προκαλέσει προβλήματα λειτουργίας.

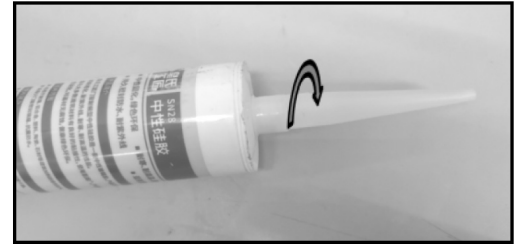
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν επαναχρησιμοποιείτε μια μερικώς χρησιμοποιημένη φύσιγγα, φροντίστε να αφαιρέσετε το στερεό (ξηραμένο) υλικό στεγανοποίησης πριν από την τοποθέτησή της.



1. Κεφαλή



1. Ακροφύσιο, 2. Φύσιγγα, 3. Προστατευτική μεμβράνη της φύσιγγας



Τοποθέτηση της φύσιγγας στην κεφαλή

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το έμβολο είναι συνδεδεμένο με τη ράβδο.

Μην χρησιμοποιείτε άλλου τύπου έμβολο για την φύσιγγα.

1. Τραβήξτε αργά προς τα πίσω τη λαβή της ράβδου μέχρι να σταματήσει.
2. Τοποθετήστε την φύσιγγα στην υποδοχή της κεφαλής όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα.
3. Σπρώξτε απαλά τη ράβδο μέχρι το έμβολο να ακουμπήσει στο κάτω μέρος της φύσιγγας.

Για να αφαιρέσετε την φύσιγγα, ακολουθήστε τα βήματα της παραπάνω διαδικασίας αντίστροφα.

Εφαρμογή υλικών στεγανοποίησης

Πατήστε τη σκανδάλη για να τροφοδοτησετε το υλικό στεγανοποίησης.

Βάλτε το ένα χέρι κάτω από τη βάση για να στηρίζετε το εργαλείο κατά τη λειτουργία του.

Μετά τη λειτουργία, σκουπίστε το υλικό στεγανοποίησης από το εργαλείο.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει το υλικό από το εργαλείο πριν αυτό στερεοποιηθεί.

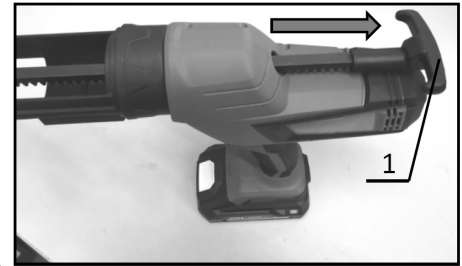
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Στην αρχή της λειτουργίας, ρυθμίστε τον επιλογέα ρύθμισης της ταχύτητας στο "1" και πιέστε τη σκανδάλη για να ελέγξετε πόση ποσότητα υλικού στεγανοποίησης τροφοδοτείται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ανάλογα με τον τύπο και τις συνθήκες του υλικού, ενδέχεται να μην τροφοδοτείται σε χαμηλή ταχύτητα.

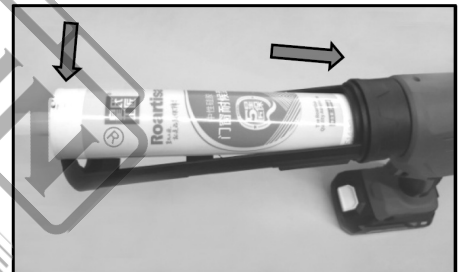
Σε αυτή την περίπτωση, ρυθμίστε τον επιλογέα ρύθμισης της ταχύτητας σε θέση υψηλότερης ταχύτητας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν το υλικό δεν τροφοδοτείται, ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία:

- Η άκρη του ακροφυσίου της φύσιγγας δεν έχει κοπεί επαρκώς.
- Το υλικό είναι στερεό και φραγμένο στο ακροφύσιο.
- Η φύσιγγα έχει υποστεί ζημιά.
- Το υλικό είναι παχύρρευστο. Ζεστάνετε το υλικό μέχρι να γίνει μαλακό.
- Το προσαρτημένο έμβολο δεν είναι κατάλληλο για τον συγκεκριμένο τύπο υλικού.



1. Λαβή της ράβδου



Συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου ή συντήρησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, πετρέλαιο, διαλυτικό, οινόπνευμα ή παρόμοια υλικά. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή εκδορές.

Инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване на хора.

Работна зона

1. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните и тъмни места са предпоставка за инциденти.
2. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
3. Пазете децата и околните настрана, докато работите с електроинструмента. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

- 1) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне на инструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Незабавно заменяйте повредените шнурове. Повредените шнурове могат да предизвикат пожар.
(Следното се отнася само за инструменти с отделен акумулаторен блок)
- 2) Акумулаторният инструмент с вградени батерии или отделен комплект батерии трябва да се зарежда само с определеното за батерията зарядно устройство. Зарядното устройство, което може да е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерия.

Лична безопасност

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
2. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Не носете дълга коса. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещи се части.
3. Избягвайте случайното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в заключено или изключено положение, преди да поставите акумулаторната батерия. Пренасяне на инструменти с пръст върху превключвателя предизвиква инциденти.
4. Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Правилната стойка и баланс позволяват по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
5. Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни средства за очите, Маска против прах, нехлъзгави се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха трябва да се използват за подходящи условия.

Използване и грижа за електроинструменти

1. Използвайте скоби или други практични начини за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа. Придържането на обработвания детайл с ръка или срещу тялото е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
2. Не насилвайте инструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Правилният инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
3. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
4. Съхранявайте неработещите инструменти на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Инструментите са опасни в ръцете на необучени потребители
5. Поддържайте инструментите внимателно. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните инструменти с остър режещ ръб е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
6. Проверявайте за неправилно подреждане или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента. Ако е повреден, преди да го използвате, извършете сервизно обслужване на инструмента. Много злополуки са причинени от лошо поддържани инструменти.
7. Използвайте само аксесоарите, които са доставени с вашия модел. Други аксесоари, които може да не са подходящи за този инструмент и могат да създадат риск от нараняване при използването им.

Специфични правила за безопасност

1. Дръжте ръцете и дрехите далеч от пръта и зоната на буталото. В противен случай пръстите или дрехите ви могат да бъдат притиснати.
2. Дръжте инструмента здраво.
3. Винаги работете на добре проветриво място и носете подходящи предпазни средства в съответствие с работата.
4. Прочетете и спазвайте инструкциите на производителя на материала за уплътняване или лепилото преди употреба.

Важни инструкции за безопасност за касетата с батерия

1. Преди да използвате касетата с батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни обозначения върху (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продукта, използващ батерията.
2. Не разглобявайте касетата на батерията.
3. Ако времето за работа се е скъсило прекомерно, незабавно спрете работа. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.
4. Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не късайте касетата на батерията:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводящ материал.
 - (2) Избягвайте да съхранявате касетата с батерия в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и др.
 - (3) Не излагайте касетата с батерията на вода или дъжд.

Късото съединение на батерията може да доведе до голям поток на ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.

6. Не съхранявайте инструмента и касетата с батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте батерияния патрон, дори ако той е силно повреден или напълно износен. Батерияният патрон може да се взриви при пожар.
8. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.
9. Не използвайте повредена батерия.
10. Литиево-йонните батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни товари. При търговски превози, напр. от трети страни, следители, трябва да се спазват специални изисквания за стареене на опаковките и етикетирание. За подготовката на превозваната стока е необходима консултация с експерт по опасни материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробни национални разпоредби. Залепете с тиксо или маска отворените контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката.
11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на батерията.

Символи

По-долу са показани символите, използвани за оборудването. Уверете се, че разбирате значението им, преди да ги използвате.

	Прочетете инструкцията за употреба
	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически уреди или батерии заедно с битовите отпадъци! В съответствие с европейските директиви за отпадъци от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори, както и за отпадъчни батерии и акумулатори, и тяхното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите уреди и батериите, които са достигнали края на жизнения си цикъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, което отговаря на екологичните изисквания.
	Носете предпазни очила
	Носете защитна маска
	Носете защитни ръкавици

Винаги носете защитни очила, за да предпазите очите си от нараняване, когато използвате електрически инструменти. Очилата трябва да отговарят на изискванията на стандарт EN 166 в Европа.

Препоръчителна и правилна употреба

Този инструмент е предназначен за нанасяне на уплътнителен материал върху повърхността.

Описание на основните части (снимка А)

1. Държач
2. Съединение на държача
3. Ръкохватка
4. Превключвател
5. Бутон за заключване на превключвателя
6. Мека ръкохватка
7. Регулатор за скорост

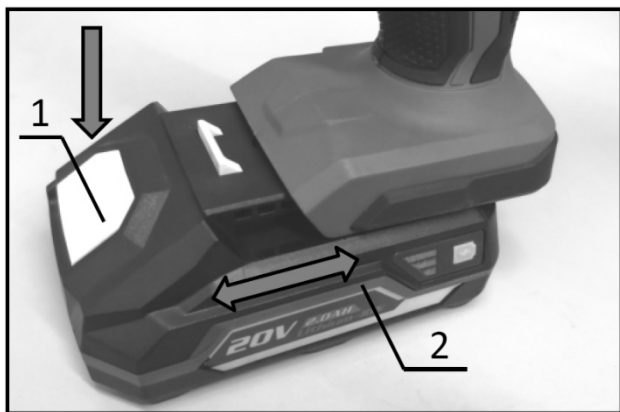
Инструкции за експлоатация

ВНИМАНИЕ: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и касетата с батерията е извадена, преди да регулирате или проверявате функциите на инструмента.

Инсталиране или изваждане на касета с батерия

ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента, преди да поставяте или изваждате касетата с батерията.

ВНИМАНИЕ: Дръжте здраво инструмента и касетата с батерия, когато инсталирате или изваждате касетата с батерия. Ако не държите здраво инструмента и касетата с батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреда на инструмента и касетата с батерия и до телесни повреди.



1. Бутон 2. Касета за батерия

За да извадите касетата с батерията, плъзнете я от инструмента, като същевременно плъзгате бутона отпред на касетата. За да инсталирате касетата с батерия, подравнете езичето на касетата с жлеба в корпуса и я плъзнете на място. Поставете го докрай, докато се заключи на място с леко щракване.

ВНИМАНИЕ: Винаги поставяйте касетата с батерия докрай. В противен случай тя може случайно да изпадне от инструмента и да причини нараняване на вас или на някой около вас.

ВНИМАНИЕ: Не поставяйте касетата с батерия насила. Ако касетата не се плъзга лесно, тя не е поставена правилно.

Система за защита на батерията

Инструментът е оборудван със система за защита на батерията. Тази система автоматично прекъсва захранването на двигателя, за да удължи живота на батерията. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът и/или батерията са поставени в едно от следните условия:

Защита от претоварване : Инструментът се експлоатира по начин, който го кара да консумира необичайно висок ток. В тази ситуация изключете инструмента и спрете приложението, което е причинило претоварването на инструмента. След това включете инструмента, за да го рестартирате. Ако инструментът не се стартира, батерията е прегряла. В тази ситуация оставете батерията да се охлади, преди да включите инструмента отново.

Защита от прегряване Когато инструментът/батерията прегрее, инструментът спира автоматично. В тази ситуация оставете инструмента/батерията да изстине, преди да включите инструмента отново.

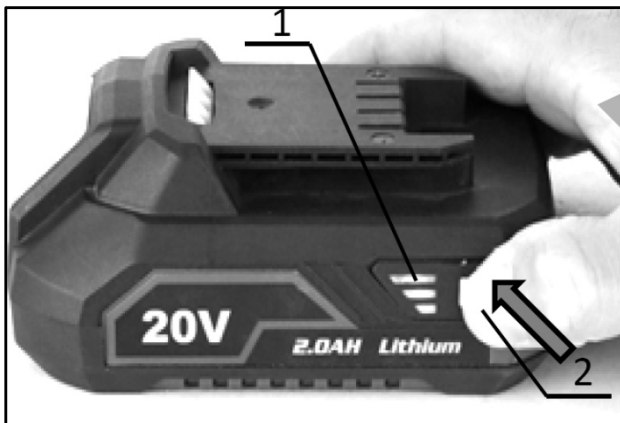
Защита от свърхразряд: Оставшият капацитет на батерията е твърде малък и инструментът няма да работи. В тази ситуация извадете и презаредете батерията.

Индикация за оставащия капацитет на батерията

Натиснете бутона за проверка на касетата с батерия, за да видите оставащия капацитет на батерията.

Индикаторните лампи изгасват незабавно, когато освободите бутона за проверка.

Вижте по-долу подробна информация за оставащия капацитет.



1. Индикаторни лампи
2. Бутон за проверка

Индикаторни лампи		Оставащ капацитет
Свети	Изключена	
 ЗЕЛЕНА ОРАНЖЕВА ЧЕРВЕНА		75% - 100%
 ОРАНЖЕВА ЧЕРВЕНА		25% - 50%
 ЧЕРВЕНА		10% - 25%

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на използване и температурата на околната среда индикацията може леко да се различава от действителния капацитет.

Действие на превключвателя

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да инсталирате касетата с батерия в инструмента, винаги проверявайте дали спусъкът на превключвателя се задейства правилно и се връща в положение "OFF", когато бъде освободен.

За да се предотврати случайно натискане на спусъка на превключвателя, е предвиден бутон за блокиране на спусъка.

За да стартирате инструмента, натиснете бутона за блокиране на спусъка от страна А и издържайте спусъка на превключвателя.

Скоростта на инструмента се увеличава чрез увеличаване на натиска върху спусъка на превключвателя.

Освободете спусъка на превключвателя, за да спрете. След употреба натиснете бутона за блокиране на спусъка от страна В.

Циферблат за регулиране на скоростта

Скоростта на инструмента може да се регулира чрез завъртане на диска за регулиране на скоростта. Най-високата скорост е 6, а най-ниската - 1.

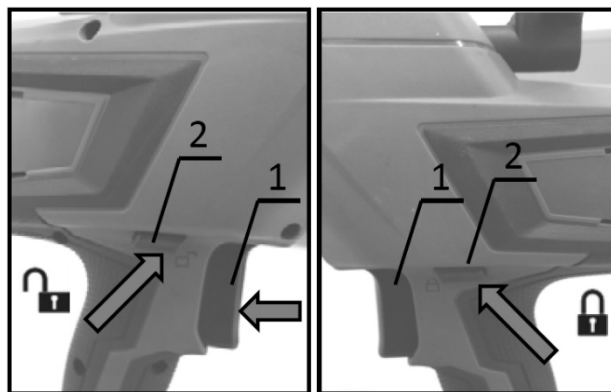
ЗАБЕЛЕЖКА: Не завъртайте бързо циферблата, когато инструментът работи.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от вида и условията на материала за уплътняване, той може да не се подава при ниска скорост. В този случай настройте колелото за регулиране на скоростта по-високо.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато промените набирането на скоростта от "5" на "1", завъртете циферблата обратно на часовниковата стрелка. Не завъртайте насилствено циферблата по посока на часовниковата стрелка.

Функция за предотвратяване на капенето

Двигателят продължава да работи за кратко време, дори след като спусъкът е освободен. Той освобождава налягането на уплътняващия материал и предотвратява капенето.



1. Превключвател на спусъка, 2. бутон за блокиране на спусъка



1. Циферблат за регулиране на скоростта

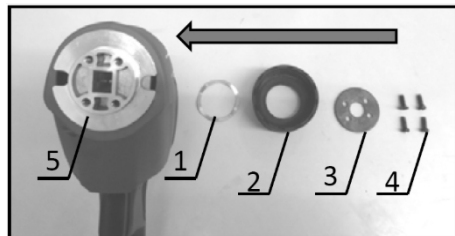
Инструкции за сглобяване

ВИНИМАНИЕ: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и касетата с батерията е извадена, преди да извършвате каквато и да е работа с инструмента.

Монтиране или демонтиране на държача

Прикрепете шайбата, съединението на държача и плочата към основата, като затегнете здраво винтовете в определен ред.

За да демонтирате съединението на държача, следвайте процедурата за монтаж в обратен ред.

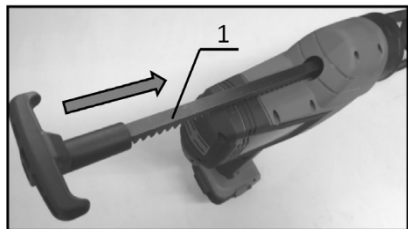


1. Пералня
2. Съединение на държача
3. Плоча
4. Винт
5. База

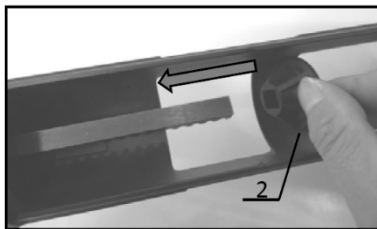
Монтиране или демонтиране на пръта и буталото

1. Поставете пръчката от задната страна на инструмента със зъбите надолу.

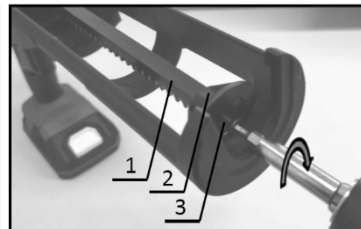
2. Поставете и закрепете буталото с винта.



1. Пръчка



2. Бутало



1. Прът 2. Бутало 3. Винт

ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че сте закрепили буталото към пръта.

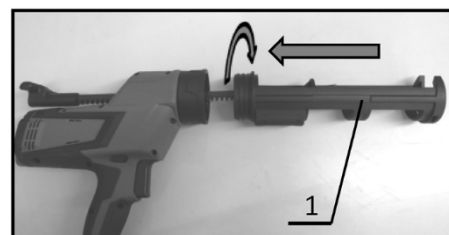
За да демонтирате пръта и буталото, следвайте процедурата за монтаж в обратен ред.

Монтиране или демонтиране на държача

ВНИМАНИЕ: Закрепете здраво държача към съединението на държача.

В противен случай държачът може да се откачи по време на работа и да причини нараняване.

За да монтирате държача, завъртете го здраво по посока на часовниковата стрелка до спиране, като държите съединението на държача. За да отстраните държача, следвайте процедурата за инсталиране в обратен ред.



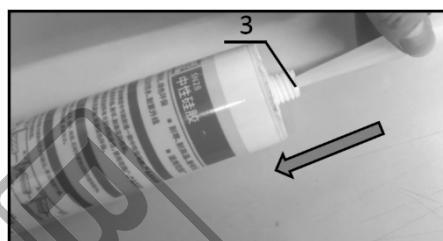
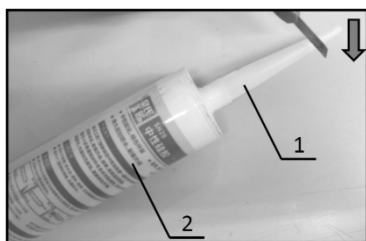
1. Държач

Подготовка на касетата за употреба

1. Отрежете накрайника на дюзата на патрона, така че да се подаде необходимото количество материал за запечатване.
2. Направете дупка върху защитното фолио с върха на накрайника.
3. Завъртете дюзата по посока на часовниковата стрелка, за да я закрепите към касетата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не забравяйте да проверите касетата за повреди, преди да я инсталирате. Използването на повредена касета може да доведе до неправилно функциониране.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато използвате повторно частично използваната касета, не забравяйте да отстраните твърдия уплътняващ материал преди инсталацията.

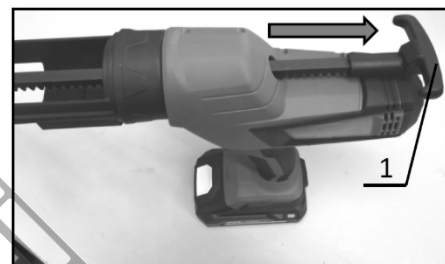


1. Дюза 2. Касета 3. Защитно фолио на касетата

Поставяне на касетата в държача

ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че буталото е прикрепено към пръта. Не използвайте друг тип бутало за патрона.

1. Издърпайте бавно дръжката на пръта назад, докато спре.
2. Поставете касетата в държача, както е показано на фигурата.
3. Натиснете внимателно пръчката, докато буталото докосне дъното на касетата. За да извадите касетата, следвайте процедурата за инсталиране в обратен ред.



1. Дръжка на пръта

Операция за уплътняване

Натиснете спусъка, за да подадете материала за уплътняване.

Поставете едната си ръка под държача, за да поддържате инструмента, докато работите с него. След приключване на работата избършете материала за запечатване от инструмента.

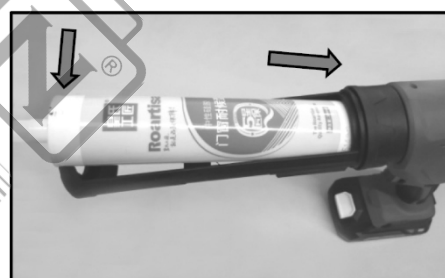
Уверете се, че сте отстранили уплътнителния материал, преди да се втвърди.

ЗАБЕЛЕЖКА: В началото на работа настройте диска за регулиране на скоростта на "1" и дръпнете бавно спусъка на превключвателя, за да проверите колко количество материал за замазка се подава.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от вида и условията на материала за уплътняване, той може да не се подава при ниска скорост. В този случай настройте колелото за регулиране на скоростта по-високо.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако материалът за уплътняване не се подава, проверете следните точки:

- Върхът на дюзата на патрона не е изрязан достатъчно.
- Материалът за уплътняване е твърд и запушен в дюзата.
- Касетата е повредена.
- Материалът за уплътняване е твърд. Загрейте материала, докато стане мек.
- Приложеното бутало не е подходящо за вида на материала за уплътняване.



Поддръжка

ВНИМАНИЕ: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и касетата с батерията е извадена, преди да се опитате да извършите проверка или поддръжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте бензин, бензин, разремител, алкохол или други подобни. Възможно е да се получи оцветяване, деформация или пукнатини.

Instrucțiuni de siguranță



AVERTISMENT! CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Zona de lucru

1. Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
2. Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. Țineți copiii și alte persoane la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distracțiile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

- 1) Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta uleana. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Înlocuiți imediat cablurile deteriorate. Cablurile deteriorate pot crea un incendiu.
(Următoarele se aplică numai la uneltele cu un acumulator separat)
- 2) O unealtă cu acumulator cu acumulatori integrați sau un pachet de acumulatori separat trebuie reîncărcată numai cu încărcătorul specificat pentru acumulator. Un încărcător care poate fi potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.

Siguranța personală

1. Fiți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.
2. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Rețineți părul lung. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Haine lejere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
3. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția blocat sau oprit înainte de a introduce pachetul de baterii. Transportați uneltele cu degetul pe comutator invită la accidente.
4. Nu exagerați. Păstrați în permanență un echilibru și o poziție corectă pe sol. O poziție corectă pe picioare și un echilibru adecvat permit un control mai bun al unelei în situații neprevăzute.
5. Utilizați echipament de siguranță. Purtați întotdeauna ochelari de protecție, mască de praf, pantofi de siguranță antiderapanți, cască de protecție sau protecție auditivă adecvată condiții.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

1. Utilizați cleme sau alte modalități practice de a fixa și sprijini piesa de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea piesei de lucru de mână sau de corp este instabilă și poate duce la pierderea controlului.
2. Nu forțați uleana. Utilizați uleana corectă pentru aplicația dumneavoastră. Uleana corectă va face treaba mai bine și mai sigur la viteză pentru care a fost proiectată.
3. Nu utilizați uleana dacă întrerupătorul nu o pornește sau nu o oprește. O unealtă care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
4. Depozitați uneltele nefolosite la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Uneltele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați
5. Întrețineți uneltele cu grijă. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele întreținute corespunzător, cu tăișul ascuțit, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
6. Verificați dacă piesele mobile sunt dezaliniate sau blocate, dacă piesele sunt rupte și dacă există orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei. Dacă este deteriorată, reparați uleana înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte prost întreținute.
7. Utilizați numai accesoriile care sunt furnizate cu modelul dvs. Alte accesorii care pot să nu fie potrivite pentru această unealtă și pot crea un risc de rănire atunci când sunt utilizate.

Reguli specifice de siguranță

1. Țineți mâinile și hainele departe de tijă și de zona pistonului. În caz contrar, degetul sau hainele pot fi ciupite.
2. Țineți ferm uleana.
3. Lucrați întotdeauna în zone bine ventilate și purtați protecții adecvate în conformitate cu operațiunea.
4. Citiți și respectați instrucțiunile producătorului privind materialul de calafat sau materialul adeziv înainte de utilizare.

Instrucțiuni importante de siguranță pentru cartușul bateriei

1. Înainte de a utiliza cartușul bateriei, citiți toate instrucțiunile și marcajele de precauție de pe (1) încărcătorul bateriei, (2) baterie și (3) produsul care utilizează bateria.
2. Nu dezasamblați cartușul bateriei.
3. Dacă timpul de funcționare a devenit excesiv de scurt, opriți imediat funcționarea. Aceasta poate duce la un risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o explozie.
4. Dacă vă intră electrolitul în ochi, clătiți-i cu apă limpede și solicitați imediat asistență medicală. Aceasta poate duce la pierderea vederii.
5. Nu scurtcircuitați cartușul bateriei:
 - (1) Nu atingeți terminalele cu niciun material conductiv.
 - (2) Evitați să depozitați cartușul bateriei într-un recipient cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul bateriei la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit la baterie poate provoca un flux mare de curent, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o defecțiune.







6. Nu depozitați uleana și cartușul bateriei în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul bateriei chiar dacă este grav deteriorat sau este complet uzat. Cartușul bateriei poate exploda într-un incendiu.
8. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți bateria.
9. Nu utilizați o baterie deteriorată.
10. Bateriile litiu-ion sunt supuse cerințelor legislației privind mărfurile periculoase.

Pentru transporturile comerciale, de exemplu de către terți, agenți de expediție, trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și etichetarea. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. De asemenea, vă rugăm să respectați reglementările naționale eventual mai detaliate. Acoperiți cu bandă adezivă sau mascați contactele deschise și împachetați bateria astfel încât aceasta să nu se poată deplasa în ambalaj.

11. Respectați reglementările locale referitoare la eliminarea bateriei.

Simboluri

În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că le înțelegeți semnificația înainte de utilizare.

	Citiți manualul de instrucțiuni
 Cd Ni-MH Li-ion	Numai pentru țările UE Nu aruncați echipamentele electrice sau bateriile împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu directivele europene privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, bateriile și acumulatorii și deșeurile de baterii și acumulatori și punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, echipamentele electrice și bateriile care au ajuns la sfârșitul ciclului de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.
 	Purtați ochelari de protecție
	Purtați mască de protecție
	Purtați mănuși de protecție

Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii de leziuni atunci când utilizați unelte electrice. Ochelarii de protecție trebuie să fie în conformitate cu EN 166 în Europa.

Utilizare recomandată și corectă

Acest instrument este destinat aplicării materialului de calafat pe suprafață.

Descrierea părților principale (imaginea A)

1. Suport
2. Articulație suport
3. Mâner tijă
4. Comutator declanșator
5. Buton de blocare declanșator
6. Mâner moale
7. Cadran de reglare a vitezei

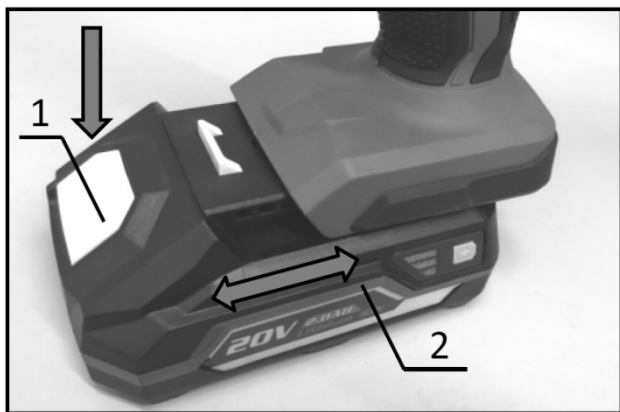
Instrucțiuni de utilizare

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și că cartușul bateriei este scos înainte de a regla sau verifica funcționarea sculei.

Instalarea sau scoaterea cartușului bateriei

ATENȚIE: Opriti întotdeauna unelta înainte de a instala sau scoate cartușul bateriei.

ATENȚIE: Țineți ferm unelta și cartușul bateriei atunci când instalați sau scoateți cartușul bateriei. Dacă nu țineți unelta și cartușul bateriei ferm, acestea pot aluneca din mâinile dvs. și pot duce la deteriorarea uneltei și a cartușului bateriei și la vătămări corporale.



1. Buton 2. Baterie cartuș

Pentru a scoate cartușul bateriei, glisați-l din unealtă în timp ce glisați butonul de pe partea din față a cartușului. Pentru a instala cartușul bateriei, aliniați limba de pe cartușul bateriei cu canelura din carcasă și glisați-l în poziție. Introduceți-l până la capăt până când se blochează în poziție cu un mic clic.

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul bateriei complet. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din unealtă, provocând vătămarea dumneavoastră sau a unei persoane din jurul dumneavoastră.

ATENȚIE: Nu instalați cartușul bateriei cu forța. Dacă cartușul nu alunecă ușor în interior, acesta nu este introdus corect.

Sistem de protecție a bateriei

Unealta este echipată cu un sistem de protecție a bateriei. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a prelungi durata de viață a bateriei. Unealta se va opri automat în timpul funcționării dacă unealta și/sau bateria sunt plasate în una dintre următoarele condiții:

Protecție la suprasarcină : Unealta este utilizată într-un mod care o face să consume un curent anormal de mare. În această situație, opriți scula și opriți aplicația care a provocat suprasarcina sculei. Apoi porniți unealta pentru a reporni. Dacă unealta nu pornește, bateria este supraîncălzită. În această situație, lăsați bateria să se răcească înainte de a porni din nou unealta.

Protecție la supraîncălzire: Când scula/bateria este supraîncălzită, scula se oprește automat. În această situație, lăsați scula/bateria să se răcească înainte de a porni din nou scula.

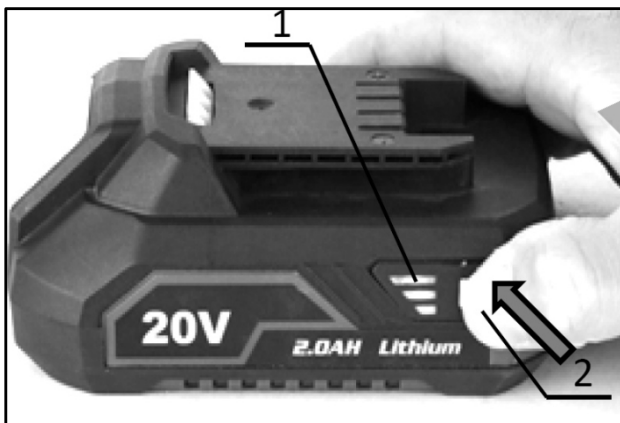
Protecție la supradescărcare: Capacitatea rămasă a bateriei este prea mică și unealta nu va funcționa. În această situație, scoateți și reîncărcați acumulatorul.

Indică capacitatea rămasă a bateriei

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul bateriei pentru a indica capacitatea rămasă a bateriei.

Lămpile indicatoare se aprind imediat când eliberați butonul de verificare.

A se vedea mai jos pentru informații detaliate privind capacitatea rămasă.



1. Lămpile
indicatoare
2. Buton de
verificare

Lampă indicatoare		Capacitate rămasă
Aprinsă	Stinsă	
VERDE PORTOCALIE ROȘIE		75% - 100%
PORTOCALIE ROȘIE		25% - 50%
ROȘIE		10% - 25%

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și de temperatura ambientală, indicația poate diferi ușor de capacitatea reală.

Ațiunea comutatorului

AVERTISMENT: Înainte de a instala cartușul bateriei în unealtă, verificați întotdeauna dacă declanșatorul comutatorului acționează corect și revine în poziția "OFF" atunci când este eliberat.

Pentru a preveni apăsarea accidentală a declanșatorului comutatorului, este prevăzut butonul de blocare a declanșatorului.

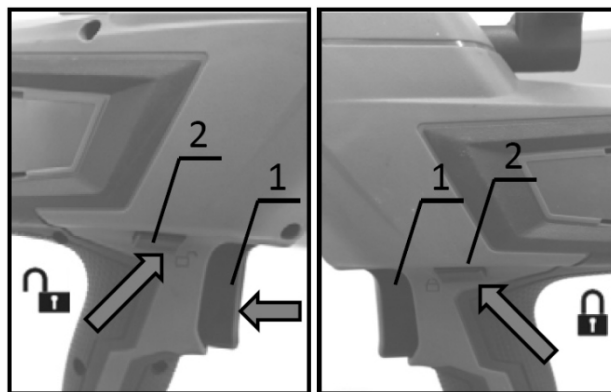
Pentru a porni unealta, apăsați butonul de blocare a declanșatorului din partea A și trageți de declanșatorul comutatorului.

Viteza sculei este mărită prin creșterea presiunii pe declanșatorul comutatorului.

Eliberați declanșatorul comutatorului pentru a opri. După utilizare, apăsați butonul de blocare a declanșatorului din partea B.

Cadran de reglare a vitezei

Viteza sculei poate fi reglată prin rotirea cadranelui de reglare a vitezei. Puteți obține cea mai mare viteză la 6 și cea mai mică viteză la 1.



1. 1. Comutator de declanșare, 2. Buton de blocare a declanșatorului

AVERTISMENT: Nu rotiți rapid cadranul atunci când unealta funcționează.

AVERTISMENT: În funcție de tipul și condițiile materialului de calafat, este posibil ca acesta să nu fie alimentat la viteză redusă. În acest caz, setați cadranul de reglare a vitezei mai sus.

AVERTISMENT: Când schimbați cadranul de viteză de la "5" la "1", rotiți cadranul în sensul invers acelor de ceasornic. Nu rotiți cadranul în sensul acelor de ceasornic cu forță.

Funcție preventivă de picurare

Motorul continuă să funcționeze pentru o perioadă scurtă de timp chiar și după ce declanșatorul este eliberat. Acesta eliberează presiunea materialului de calafat și previne picurarea.



1. Cadran de reglare a vitezei

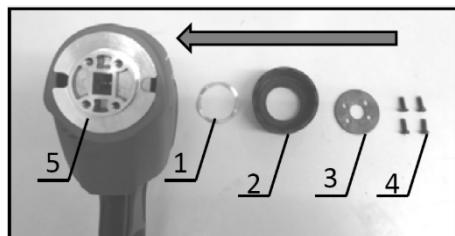
Instrucțiuni de asamblare

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și că cartușul bateriei este îndepărtat înainte de a efectua orice intervenție asupra sculei.

Instalarea sau îndepărtarea articulației suport

Atașați șaiba, articulația suportului și placa pe bază prin fixarea fermă a șuruburilor în ordine.

Pentru a îndepărta articulația suportului, urmați procedura de instalare în sens invers.

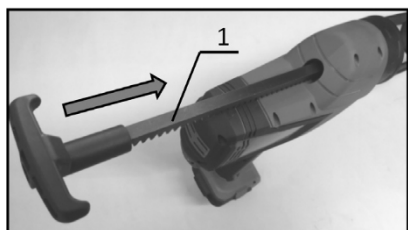


1. Mașină de spălat
2. Îmbinare suport
3. Farfurie
4. Șurub
5. Bază

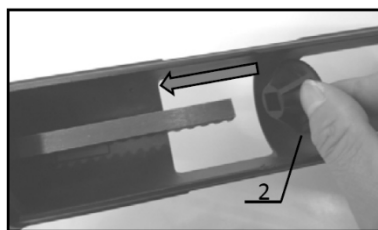
Instalarea sau îndepărtarea tijei și a pistonului

1. Introduceți tija din partea din spate a sculei, cu dinții orientați în jos.

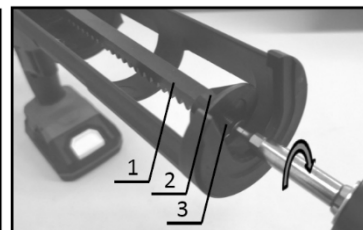
2. Introduceți și fixați pistonul cu șurubul.



1. Tijă



2. Piston



1. Tijă 2. Piston 3. Șurub

AVERTISMENT: Asigurați-vă că atașați pistonul la tijă.

Pentru a îndepărta tija și pistonul, urmați procedura de instalare în sens invers.

Instalarea sau îndepărtarea suportului

ATENȚIE: Fixați ferm suportul pe articulația suportului.

În caz contrar, suportul se poate desprinde în timpul funcționării și poate provoca o vătămare.

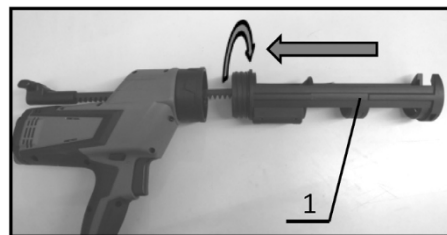
Pentru a instala suportul, rotiți-l ferm în sensul acelor de ceasornic până când se oprește în timp ce țineți îmbinarea suportului. Pentru a scoate suportul, urmați procedura de instalare în sens invers.

Pregătirea cartușului pentru utilizare

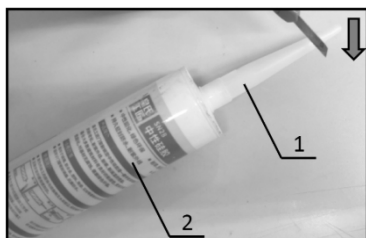
1. Tăiați vârful duzei cartușului astfel încât să fie introdusă cantitatea potrivită de material de calafat.
2. Faceți o gaură pe folia de protecție folosind vârful duzei.
3. Rotiți duza în sensul acelor de ceasornic pentru a o atașa la cartuș.

AVERTISMENT: Aveți grijă să verificați dacă cartușul este deteriorat înainte de instalare. Utilizarea cartușului deteriorat poate cauza defectțiuni.

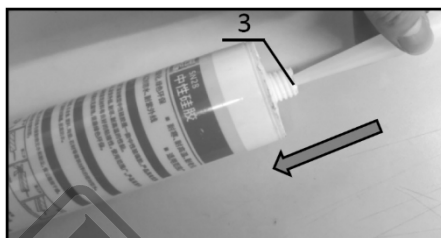
AVERTISMENT: Atunci când reutilizați cartușul parțial utilizat, asigurați-vă că îndepărtați materialul de etanșare solid înainte de instalare.



1. Deținător



1. Duză 2. Cartuș 3. Folia de protecție a cartușului



Instalarea cartușului pe suport

AVERTISMENT: Asigurați-vă că pistonul este atașat la tijă.

Nu utilizați alt tip de piston pentru cartuș.

1. Trageți mânerul tijei înapoi încet până când se oprește.
2. Introduceți cartușul în suport, așa cum se arată în figură.
3. Împingeți ușor tija până când pistonul atinge partea inferioară a cartușului.

Pentru a scoate cartușul, urmați procedura de instalare în sens invers.

Operațiunea de chituire

Apăsăți pe trăgaci pentru a alimenta materialul de calafat.

Puneți o mână sub suport pentru a susține unealta în timpul funcționării acesteia.

După operație, ștergeți materialul de calafat de pe unealtă.

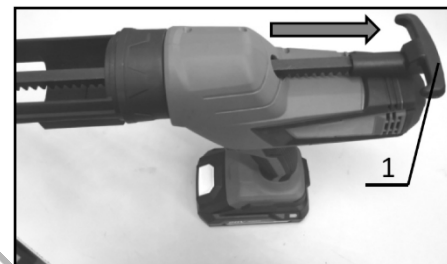
Asigurați-vă că îndepărtați materialul de calafat înainte ca acesta să devină solid.

NOTĂ: La începutul funcționării, setați cadranul de reglare a vitezei pe "1" și trageți încet declanșatorul comutatorului pentru a verifica cantitatea de material de calafat care este alimentat.

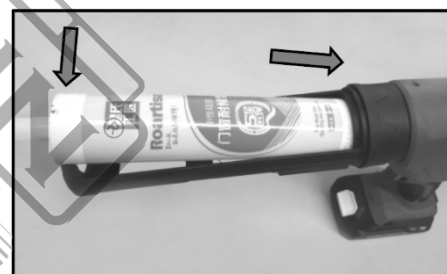
NOTĂ: În funcție de tipul și condițiile materialului de calafat, este posibil ca acesta să nu fie alimentat la viteză redusă. În acest caz, setați cadranul de reglare a vitezei mai sus.

NOTĂ: Dacă materialul de etanșare nu este alimentat, verificați următoarele puncte:

- Vârful duzei cartușului nu este tăiat corespunzător.
- Materialul de chituire este solid și înfundat în duză.
- Cartușul este deteriorat.
- Materialul de chituire este rigid. Încălziți materialul până când devine moale.
- Pistonul atașat nu este adecvat pentru tipul de material de calafat.



1. Mâner pentru tijă



Întreținere

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că cartușul bateriei este scos înainte de a încerca să efectuați inspecția sau întreținerea.

AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată benzină, benzină, diluant, alcool sau altele asemenea. Se pot produce decolorări, deformări sau fisuri.

Upute za sigurnost



UPOZORENJE! PROČITAJTE I RAZUMIJTE SVE UPUTE.

Nepriдрžavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

Radno područje

1. Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Nered i tamna područja potiču nesreće.
2. Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskricе koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. Držite djecu i prolaznike podalje dok koristite električni alat. Ometanja mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

- 1) Ne zlostavljajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Odmah zamijenite oštećene kabele. Oštećeni kablovi mogu izazvati požar. (Sljedeće se odnosi samo na alate s odvojenim baterijskim paketom)
- 2) Alat na baterije s integriranim baterijama ili odvojenim baterijskim paketom mora se puniti samo s navedenim punjačem za bateriju. Punjač koji može biti prikladan za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.

Osobna sigurnost

1. Budite budni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja električnog alata. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom korištenja električnih alata može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.
2. Pravilno se obucite. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite dugu kosu pod kontrolom. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretne dijelove.
3. Izbjegavajte slučajno pokretanje. Provjerite je li prekidač u zaključanom ili isključenom položaju prije umetanja baterijskog paketa. Nošenje alata s prstom na prekidaču potiče nesreće.
4. Ne prekomjerno se istežite. Održavajte pravilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku. Pravilna pozicija i ravnoteža omogućuju bolju kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
5. Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči, masku za prašinu, cipele s protukliznim potplatima, zaštitnu kacigu ili zaštitu za uši prema odgovarajućim uvjetima.

Korištenje i briga o električnim alatima

1. Koristite stege ili druge praktične načine za osiguranje i podršku radnom komadu na stabilnoj platformi. Držanje radnog komada rukom ili uz tijelo je nestabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
2. Ne forsirajte alat. Koristite pravi alat za svoju primjenu. Pravi alat će obaviti posao bolje i sigurnije u brzini za koju je dizajniran.
3. Ne koristite alat ako prekidač ne uključuje ili isključuje. Alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
4. Čuvajte neaktivne alate izvan dohvata djece i drugih neobučених osoba. Alati su opasni u rukama neobučених korisnika.
5. Održavajte alate s pažnjom. Držite rezne alate oštima i čistima. Pravilno održavani alati s oštirim rezom manje su sklони blokadi i lakši su za kontrolu.
6. Provjerite na neusklađenost ili blokadu pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje druge uvjete koji mogu utjecati na rad alata. Ako je oštećen, neka se alat servisira prije korištenja. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim alatima.
7. Koristite samo dodatke koji su isporučeni s vašim modelom. Drugi dodaci koji možda nisu prikladni za ovaj alat mogu stvoriti rizik od ozljede kada se koriste.

Specifična pravila sigurnosti

1. Držite ruke i odjeću podalje od šipke i područja klipa. Inače, vaš prst ili odjeća mogu biti stisnuti.
2. Čvrsto držite alat.
3. Uvijek radite u dobro ventiliranom prostoru i nosite odgovarajuću zaštitu u skladu s radom.
4. Pročitajte i slijedite upute proizvođača o materijalu za brtvljenje ili ljepljenje prije upotrebe.

Važne sigurnosne upute za baterijski paket

1. Prije korištenja baterijskog paketa, pročitajte sve upute i upozorenja na (1) punjaču baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Ne rastavljajte baterijski paket.
3. Ako je vrijeme rada postalo pretjerano kraće, odmah prestanite s radom. To može rezultirati rizikom od pregrijavanja, mogućim opeklinama pa čak i eksplozijom.
4. Ako elektrolit dođe u vaše oči, isperite ih čistom vodom i odmah potražite medicinsku pomoć. To može rezultirati gubitkom vida.
5. Ne kratko spojite baterijski paket:
 - (1) Ne dodirujte kontakte s bilo kojim provodnim materijalom.
 - (2) Izbjegavajte pohranu baterijskog paketa u spremniku s drugim metalnim predmetima kao što su čavli, novčići itd.
 - (3) Ne izlažite baterijski paket vodi ili kiši.

Kratko spajanje baterije može uzrokovati veliki protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.

6. Ne pohranjujte alat i baterijski paket na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50 °C (122 °F).
7. Ne spaljujte baterijski paket čak i ako je ozbiljno oštećen ili potpuno istrošen. Baterijski paket može eksplodirati u požaru.
8. Pazite da ne ispuštite ili udarite bateriju.
9. Ne koristite oštećenu bateriju.
10. Litij-ionske baterije podliježu zahtjevima Zakona o opasnim dobrima. Za komercijalne transportne usluge, npr. od strane trećih strana, špeditera, moraju se poštovati posebni zahtjevi za pakiranje i označavanje. Za pripremu stavke koja se šalje, potrebno je konzultirati stručnjaka za opasne materijale. Također, obratite pažnju na moguće detaljnije nacionalne propise. Zatvorite ili maskirajte otvorene kontakte i pakirajte bateriju na način da se ne može kretati unutar pakiranja.
11. Slijedite lokalne propise koji se odnose na odlaganje baterija.

Simboli

Sljedeći prikazuju simbole koji se koriste za opremu. Pobrinite se da razumijete njihovo značenje prije upotrebe.

	Pročitajte priručnik za upute
Cd Ni-MH Li-ion	Samo za zemlje EU Ne odlažite električnu opremu ili baterijski paket zajedno s kućnim otpadom! U skladu s Europskim direktivama o otpadu električne i elektroničke opreme i baterijama i akumulatorima te njihovom provedbom u skladu s nacionalnim zakonima, električna oprema i baterije koje su dosegle kraj svog životnog vijeka moraju se prikupljati odvojeno i vraćati ekološki prihvatnom reciklažnom postrojenju.
	Nosite zaštitne naočale
	Nosite zaštitnu masku
	Nosite zaštitne rukavice

Uvijek nosite zaštitne naočale kako biste zaštitili oči od ozljeda prilikom korištenja električnih alata. Naočale moraju biti u skladu s EN 166 u Europi.

Preporučena i pravilna upotreba

Ovaj alat je namijenjen za nanošenje materijala za brtvljenje na površinu.

Opis glavnih dijelova (slika A)

1. Držać
2. Zglob držača
3. Ručka šipke
4. Okidač
5. Gumb za zaključavanje okidača
6. Mekana ručka
7. Kotačić za podešavanje brzine

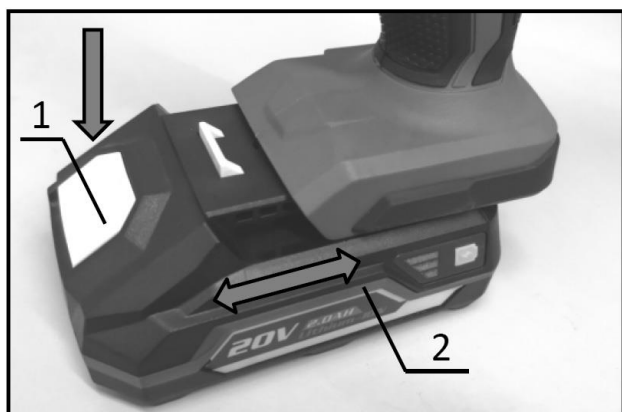
Upute za rad

PAŽNJA: Uvijek se pobrinite da je alat isključen i da je baterijski paket uklonjen prije podešavanja ili provjere funkcije alata.

Ugradnja ili uklanjanje baterijskog paketa

PAŽNJA: Uvijek isključite alat prije ugradnje ili uklanjanja baterijskog paketa.

PAŽNJA: Čvrsto držite alat i baterijski paket prilikom ugradnje ili uklanjanja baterijskog paketa. Ako ne držite alat i baterijski paket čvrsto, mogu ispasti iz ruku i uzrokovati oštećenje alata i baterijskog paketa te osobne ozljede.



1. Gumb 2. Baterijski paket

Da biste uklonili baterijski paket, pomaknite ga iz alata dok pomičete gumb na prednjoj strani paketa. Da biste ugradili baterijski paket, uskladite jezičak na baterijskom paketu s utorom u kućištu i umetnite ga na mjesto. Umetnite ga do kraja dok se ne zaključa s malim klikom.

PAŽNJA: Uvijek potpuno ugradite baterijski paket. Ako ne, može slučajno ispasti iz alata, uzrokujući ozljede vama ili nekome oko vas.

PAŽNJA: Ne ugrađujte baterijski paket silom. Ako se paket ne umetne lako, nije umetnut ispravno.

Sustav zaštite baterije

Alat je opremljen sustavom zaštite baterije. Ovaj sustav automatski isključuje napajanje motora kako bi produžio vijek trajanja baterije. Alat će se automatski zaustaviti tijekom rada ako je alat i/ili baterija podložna jednom od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja: Alat se koristi na način koji uzrokuje da povuče abnormano visoku struju. U ovoj situaciji, isključite alat i prekinite primjenu koja je uzrokovala preopterećenje alata. Zatim uključite alat da biste ga ponovo pokrenuli. Ako alat ne počne raditi, baterija je pregrijana. U ovoj situaciji, pustite da se baterija ohladi prije nego što ponovo uključite alat.

Zaštita od pregrijavanja Kada je alat/baterija pregrijana, alat se automatski zaustavlja. U ovoj situaciji, pustite da se alat/baterija ohladi prije nego što ponovo uključite alat.

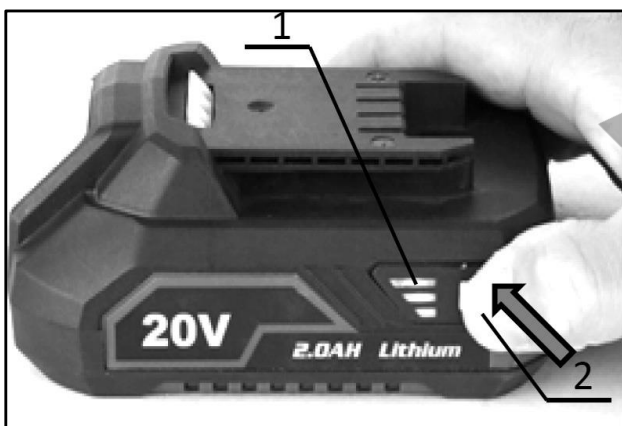
Zaštita od prekomjernog pražnjenja: Preostala kapacitet baterije je preniska i alat neće raditi. U ovoj situaciji, uklonite i napunite bateriju.

Indikacija preostalog kapaciteta baterije

Pritisnite gumb za provjeru na baterijskom paketu kako biste prikazali preostali kapacitet baterije.

Indikatorne lampice se odmah gase kada otpustite gumb za provjeru.

Pogledajte u nastavku za detaljne informacije o preostalom kapacitetu.



- 1. Indikatorne lampice
- 2. Gumb za provjeru

Indikatorne lampice		Preostali kapacitet
Svijetli	Isključena	
		75% - 100%
ZELENO NARANČASTO CRVENO		
		25% - 50%
NARANČASTO CRVENO		
		10% - 25%
CRVENO		

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima korištenja i temperaturi okoline, indikacija se može neznatno razlikovati od stvarnog kapaciteta.

Rad okidača

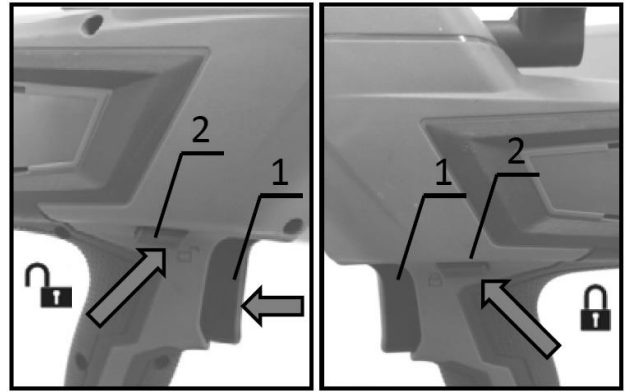
UPOZORENJE: Prije nego što umetnete baterijski modul u alat, uvijek provjerite da li okidač ispravno djeluje i vraća se u "ISKLJUČENO" stanje kada se otpusti.

Kako biste spriječili slučajno povlačenje okidača, predviđen je gumb za zaključavanje okidača.

Da biste pokrenuli alat, pritisnite gumb za zaključavanje okidača s A strane i povucite okidač.

Brzina alata se povećava povećanjem pritiska na okidač.

Otpustite okidač da biste zaustavili. Nakon upotrebe, pritisnite gumb za zaključavanje okidača s B strane.



1. Okidač, 2. Gumb za zaključavanje okidača

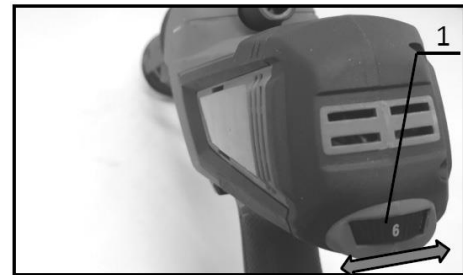
Gumb za podešavanje brzine

Brzina alata može se prilagoditi okretanjem gumba za podešavanje brzine. Najviša brzina je na 6, a najniža brzina na 1.

OBAVIJEST: Nemojte brzo okretati gumb dok alat radi.

OBAVIJEST: Ovisno o vrsti i uvjetima materijala za brtvljenje, možda se neće hraniti pri niskoj brzini. U tom slučaju, postavite gumb za podešavanje brzine na višu postavku.

OBAVIJEST: Kada mijenjate brzinski gumb s "5" na "1", okrenite gumb suprotno od kazaljke na satu. Nemojte silovito okretati gumb u smjeru kazaljke na satu.



1. Gumb za podešavanje brzine

Funkcija sprječavanja kapanja

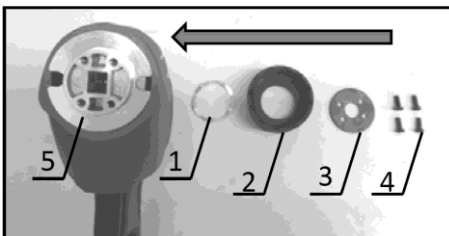
Motor nastavlja raditi kratko vrijeme čak i nakon što se okidač otpusti. Oslobođa pritisak materijala za brtvljenje i sprječava kapanje.

Upute za sastavljanje

PAŽNJA: Uvijek se pobrinite da je alat isključen i da je baterijski modul uklonjen prije nego što izvršite bilo kakav rad na alatu.

Umetanje ili uklanjanje držača spoja

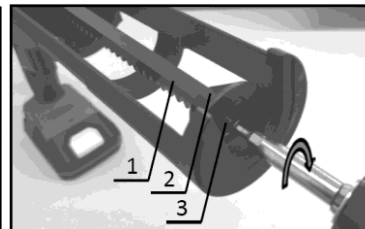
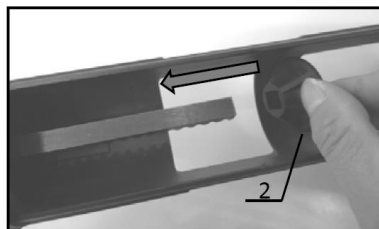
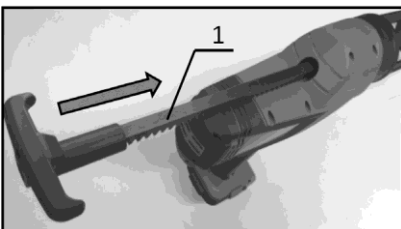
Priključite podlošku, držač spoja i ploču na osnovu čvrsto učvršćujući vijke redom. Da biste uklonili držač spoja, slijedite postupak ugradnje obrnutim redoslijedom.



- 1. Podloška
- 2. Zglob držača
- 3. Ploča
- 4. Vijak
- 5. Osnova

Umetanje ili uklanjanje štapa i klipa

1. Umetnite štap s stražnje strane alata s zubima okrenutim prema dolje.
2. Umetnite i pričvrstite klip s vijakom.



1. Štap 2. Klip 1. Štap 2. Klip 3. Vijak

OBAVIJEST: Obavezno pričvrstite klip na štap.

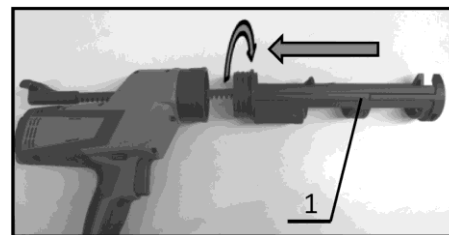
Da biste uklonili štap i klip, slijedite postupak ugradnje obrnutim redoslijedom.

Umetanje ili uklanjanje držača

PAŽNJA: Čvrsto pričvrstite držač na držač spoja.

Inače, držač se može odvojiti tijekom rada i može uzrokovati ozljede.

Da biste umetnuli držač, čvrsto ga okrenite u smjeru kazaljke na satu dok ne stane, držeći držač spoja. Da biste uklonili držač, slijedite postupak ugradnje obrnutim redoslijedom.



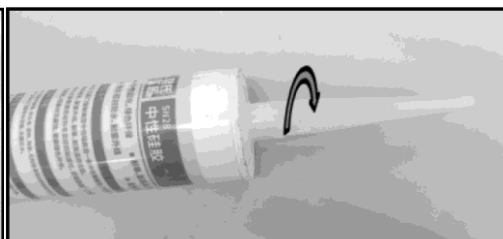
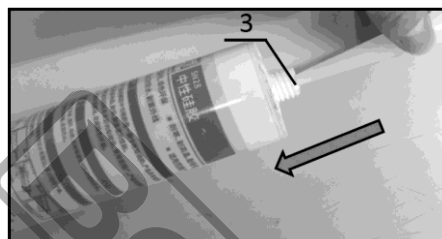
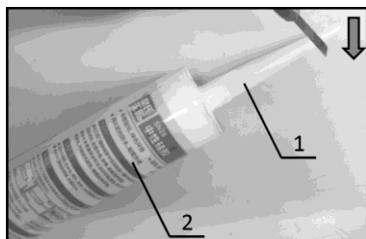
1. Držač

Priprema patrone za upotrebu

1. Isecite vrh mlaznice patrone tako da se prikladna količina materijala za brtvljenje može hraniti.
2. Napravite rupu na zaštitnom filmu koristeći vrh mlaznice.
3. Okrenite mlaznicu u smjeru kazaljke na satu da biste je pričvrstili na patronu.

OBAVIJEST: Obavezno provjerite patronu na oštećenja prije ugradnje. Korištenje oštećene patrone može uzrokovati kvar.

OBAVIJEST: Kada ponovo koristite djelomično korištenu patronu, obavezno uklonite čvrsti materijal za brtvljenje prije ugradnje.



1. Mlaznica 2. Patron 3. Zaštitni film patrone

Umetanje patrone u držač

OBAVIJEST: Provjerite da li je klip pričvršćen na štap.

Ne koristite drugi tip klipa za patronu.

1. Polako povucite ručku štapa unatrag dok ne stane.
2. Umetnite patronu u držač kao što je prikazano na slici.
3. Pritisnite štap nježno dok klip ne dotakne dno patrone. Da biste uklonili patronu, slijedite postupak ugradnje obrnutim redoslijedom.

Operacija brtvljenja

Povucite okidač da biste nahranili materijal za brtvljenje.

Stavite jednu ruku ispod držača kako biste podržali alat dok ga koristite.

Nakon operacije, obrišite materijal za brtvljenje s alata.

Obavezno uklonite materijal za brtvljenje prije nego što postane čvrst.

NAPOMENA: Na početku rada, postavite gumb za podešavanje brzine na "1" i polako povucite okidač kako biste provjerili koliko se materijala za brtvljenje hrani.

NAPOMENA: Ovisno o vrsti i uvjetima materijala za brtvljenje, možda se neće hraniti pri niskoj brzini. U tom slučaju, postavite gumb za podešavanje brzine na višu postavku.

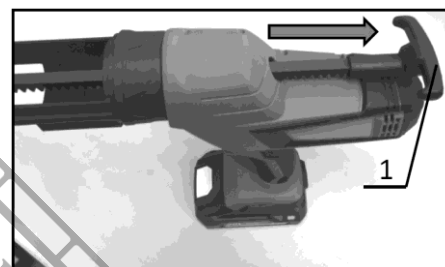
NAPOMENA: Ako se materijal za brtvljenje ne hrani, provjerite sljedeće točke:

- Vrh mlaznice patrone nije adekvatno isečen.
- Materijal za brtvljenje je čvrst i začepljen u mlaznici.
- Patron je oštećen.
- Materijal za brtvljenje je tvrd. Zagrijte materijal dok ne postane mekan.
- Priključeni klip nije prikladan za vrstu materijala za brtvljenje.

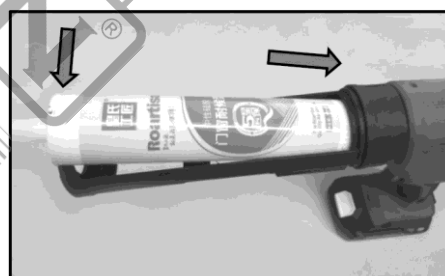
Održavanje

PAŽNJA: Uvijek se pobrinite da je alat isključen i da je baterijski modul uklonjen prije nego što pokušate izvršiti inspekciju ili održavanje.

OBAVIJEST: Nikada ne koristite benzin, benzin, razređivač, alkohol ili slično. Može doći do promjene boje, deformacije ili pukotina.



1. Drška šipke



Biztonsági utasítások



FIGYELEM ! OLVASSA EL ÉS ÉRTSE MEG AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.

Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Munkaterület

1. Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen és sötét területek balesetveszélyesek.
2. Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
3. Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat az elektromos szerszámok működtetése közben. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az irányítást.

Elektromos biztonság

- 1) Ne éljen vissza a zsinórral. Soha ne használja a kábelt a szerszám hordozására. Tartsa a zsinórt távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült zsinórokat azonnal cserélje ki. A sérült zsinórok tüzet okozhatnak. (A következők csak a különálló akkumulátorral rendelkező szerszámokra vonatkoznak.)
- 2) A beépített akkumulátorral vagy különálló akkumulátorcsomaggal rendelkező akkumulátoros szerszámot csak az akkumulátorhoz előírt töltővel szabad feltölteni. Az egyik akkumulátortípushoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátortípussal használja.

Személyes biztonság

1. Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan esztét, amikor elektromos szerszámot használ. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt. Egy pillanatnyi figyelmen kívül hagyás az elektromos szerszámok működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
2. Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Ne viseljen hosszú hajat. Tartsa távol hajat, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. Laza ruházat, ékszerek, vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
3. Kerülje el a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló zárt vagy kikapcsolt helyzetben van, mielőtt behelyezi az akkumulátorcsomagot. Szerszámok hordozása az ujjával a kapcsolónál balesetveszélyes.
4. Ne essünk tűzásokba. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. A megfelelő lábtartás és egyensúly lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
5. Használjon biztonsági felszerelést. Mindig viseljen szemvédőt, porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot vagy hallásvédőt a megfelelő feltételek.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

1. Használjon szorítókat vagy más praktikus módszereket a munkadarab stabil platformra történő rögzítésére és alátámasztására. A munkadarab kézzel vagy a testéhez szorítva történő tartása instabil, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
2. Ne erőltesse a szerszámot. Használja az alkalmazásnak megfelelő szerszámot. A megfelelő szerszám jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a munkát abban a sebességben, amelyre tervezték.
3. Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki. A kapcsolóval nem vezérelhető szerszám veszélyes, és meg kell javítani.
4. A használaton kívüli szerszámokat gyermekek és más, szakképzetlen személyek számára elérhetetlen helyen tárolja. A szerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.
5. A szerszámokat gondosan tartsa karban. Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező szerszámok kevésbé hajlamosak a megakadásra és könnyebben irányíthatók.
6. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan körülményt, amely befolyásolhatja a szerszám működését. Ha sérült, használat előtt javíttassa meg a szerszámot. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott szerszámok.
7. Csak a modellhez mellékelt tartozékokat használja. Más tartozékok nem feltétlenül alkalmasak ehhez a szerszámhoz, és használatuk sérülésveszélyt okozhat.

Különleges biztonsági szabályok

1. Tartsa távol a kezét és a ruháját a rúdtól és a dugattyú területétől. Ellenkező esetben az ujjá vagy a ruhája becsípődhet.
2. Tartsa erősen a szerszámot.
3. Mindig jól szellőző helyen dolgozzon, és a műveletnek megfelelően viseljen megfelelő védőfelszerelést.
4. Használat előtt olvassa el és kövesse a gyártó tömítőanyagára vagy ragasztóanyagára vonatkozó utasításait.

Fontos biztonsági utasítások az elemtartályhoz






1. Az akkumulátorkazetta használata előtt olvassa el az összes utasítást és figyelmeztető jelzést (1) az akkumulátortöltőn, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátort használó terméken.
2. Ne szerelje szét az akkumulátorkazettát.
3. Ha az üzemidő túlzottan lerövidült, azonnal állítsa le a működést. Ez túlmelegedés, esetleges égési sérülések és akár robbanás veszélyét is eredményezheti.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Ez a látása elvesztéséhez vezethet.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátorkazettát:
 - (1) Ne érintse a csatlakozókat semmilyen vezető anyaggal.
 - (2) Kerülje az elemtartály tárolását más fémtárgyakkal, például szögekkel, érmékkel stb. együtt.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátorkazettát víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, esetleges égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.

6. Ne tárolja a szerszámot és az elemtartályt olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátorkazettát még akkor sem, ha az súlyosan sérült vagy teljesen elhasználódott. Az elemkazetta tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok előírásai vonatkoznak. A kereskedelmi célú, pl. harmadik felek, szállítványozók által végzett szállítás esetén a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó különleges követelményeket kell betartani. A szállítandó tétel előkészítéséhez veszélyes anyagokkal foglalkozó szakértővel való konzultáció szükséges. Kérjük, vegye figyelembe az esetleges részletesebb nemzeti előírásokat is. A nyitott érintkezőket ragassza le vagy maszkolja le, és az akkumulátort úgy csomagolja be, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. Kövesse az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Szimbólumok

Az alábbiakban a berendezésekhez használt szimbólumok láthatók. Használat előtt győződjön meg arról, hogy érti a jelentésüket.

	Használati utasítás elolvasása
	Csak az EU országokban Ne dobja el az elektromos berendezés vagy akkumulátorcsomag háztartási hulladékkal együtt! Az elektromos és elektronikus berendezések és akkumulátorok és elemek és akkumulátorok hulladékáról szóló európai irányelvek, valamint a hulladékelemek és akkumulátorok hulladékáról szóló európai irányelvek betartásával és a nemzeti jogszabályoknak megfelelő végrehajtásával összhangban, az élettartamuk végét elérő elektromos berendezéseket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.
	Viseljen védőszemüveget
	Viseljen védőmaszkot
	Viseljen védőkesztyűt

Az elektromos szerszámok használatakor mindig viseljen védőszemüveget, hogy megóvja szemét a sérülésektől. A védőszemüvegnek Európában meg kell felelnie az EN 166 szabványnak.

Ajánlott és megfelelő használat

Ez a szerszám tömítőanyag felhordására szolgál.

A fő részek leírása (A kép)

1. Tartó
2. Tartócsukló
3. Rudas fogantyú
4. Kapcsoló gomb
5. Kapcsoló reteszelő gomb
6. Puha fogantyú
7. Sebességszabályozó gomb

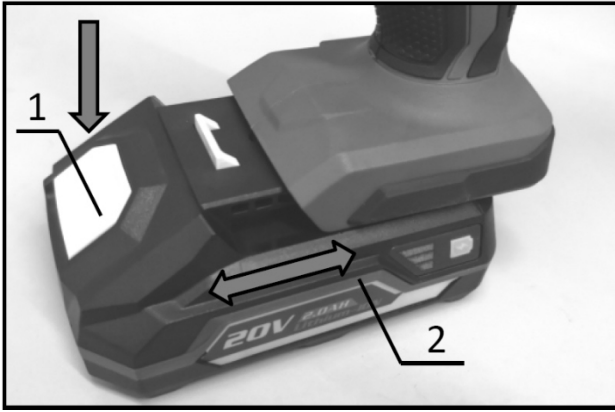
Használati utasítás

FIGYELMEZTETÉS: Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátorkazetta ki van véve, mielőtt a szerszámon beállítaná vagy ellenőrizné a funkciókat.

Az akkumulátorkazetta beszerelése vagy eltávolítása

FIGYELMEZTETÉS: Mindig kapcsolja ki a szerszámot, mielőtt beszereli vagy eltávolítja az akkumulátor-kazettát.

FIGYELMEZTETÉS: Tartsa erősen a szerszámot és az akkumulátorkazettát, amikor az akkumulátorkazettát beszereli vagy eltávolítja. Ha nem tartja szilárdan a szerszámot és az akkumulátorkazettát, akkor azok lecsúszhatnak a kezéről, ami a szerszám és az akkumulátorkazetta sérüléséhez és személyi sérüléshez vezethet.



1. 2. gomb. Akkumulátortartály

Az akkumulátorkazetta eltávolításához csúsztassa le a szerszámról, miközben a kazetta elején lévő gombot csúsztatja. Az elemkazetta beszereléséhez igazítsa az elemkazettán lévő nyelvet a házban lévő horonyhoz, és csúsztassa a helyére. Helyezze be egészen addig, amíg egy kis kattánással be nem reteszeli a helyére.

FIGYELMEZTETÉS: Mindig teljesen helyezze be az akkumulátorkazettát. Ellenkező esetben véletlenül kieshet a szerszámból, és sérülést okozhat Önnek vagy a környezetében lévő személynek.

FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezze be erőszakkal az akkumulátorkazettát. Ha a kazetta nem csúszik be könnyen, akkor nem megfelelően van behelyezve.

Akkumulátor védelmi rendszer

A szerszám akkumulátor-védelmi rendszerrel van felszerelve. Ez a rendszer automatikusan lekapcsolja a motor áramellátását az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében. A szerszám automatikusan leáll működés közben, ha a szerszám és/vagy az akkumulátor az alábbi feltételek valamelyikébe kerül:

Túlterhelés elleni védelem : A szerszámot olyan módon működtetik, hogy az rendellenesen magas áramot vesz fel. Ebben a helyzetben kapcsolja ki a szerszámot, és állítsa le azt az alkalmazást, amely a szerszám túlterhelését okozta. Ezután kapcsolja be a szerszámot az újraindításhoz. Ha a szerszám nem indul el, akkor az akkumulátor túlmelegedett. Ebben a helyzetben hagyja lehűlni az akkumulátort, mielőtt újra bekapcsolja a szerszámot.

Túlmelegedés elleni védelem Ha a szerszám/akkumulátor túlmelegszik, a szerszám automatikusan leáll. Ebben a helyzetben hagyja a szerszámot/akkumulátort lehűlni, mielőtt újra bekapcsolja a szerszámot.

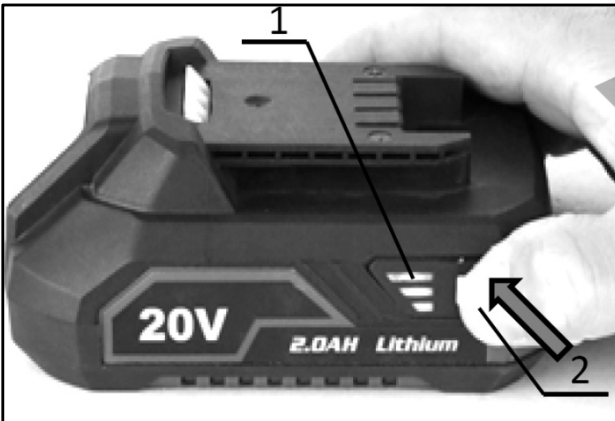
Túlterhelés elleni védelem: Az akkumulátor maradék kapacitása túl alacsony, és a szerszám nem működik. Ebben a helyzetben vegye ki és töltsse fel az akkumulátort.

Az akkumulátor fennmaradó kapacitásának jelzése

Nyomja meg az ellenőrző gombot az akkumulátorkazettán a hátralévő akkumulátor-kapacitás kijelzéséhez.

Az ellenőrző gomb felengedésekor a jelzőlámpák azonnal kialszanak.

A fennmaradó kapacitással kapcsolatos részletes információkat lásd alább.



1. Jelzőlámpák
2. Ellenőrző gomb

Jelzőfények		Maradék kapacitás
Világít	Nem világít	
ZÖLD NARANCSSÁRGA VÖRÖS		75% - 100%
NARANCSSÁRGA VÖRÖS		25% - 50%
VÖRÖS		10% - 25%

MEGJEGYZÉS: A használati körülményektől és a környezeti hőmérséklettől függően a kijelzés némileg eltérhet a tényleges kapacitástól.

Kapcsolási művelet

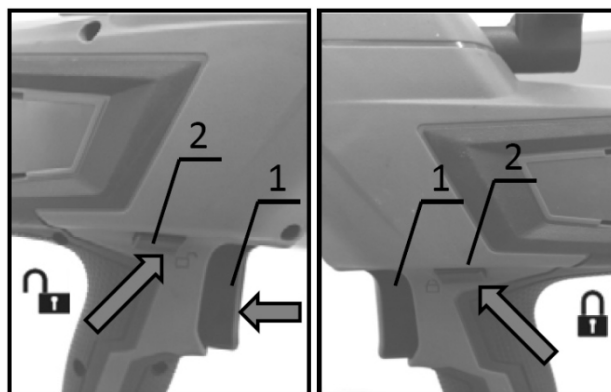
FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt az akkumulátor-kazettát a szerszámba helyezi, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló kioldószerkezete megfelelően működik-e, és elengedéskor visszatér-e a "KI" állásba.

A kapcsoló ravaszának véletlen meghúzásának megakadályozására a ravaszrögzítő gomb van felszerelve.

A szerszám indításához nyomja le a kioldó reteszelő gombot az A oldalról, és húzza meg a kapcsoló kioldóját.

A szerszám sebessége a kapcsoló kioldójára gyakorolt nyomás növelésével nő.

A leállításához engedje el a kapcsoló kioldóját. Használat után nyomja be a kioldó reteszelő gombot a B oldalról.



1. Kapcsolókioldó, 2. Kioldó-záró gomb

Sebességállító tárcsa

A szerszám fordulatszámát a fordulatszám-állító tárcsa elforgatásával lehet beállítani.

A legnagyobb sebességet a 6-os, a legkisebbet pedig az 1-es sebességnél érheti el.

FIGYELMEZTETÉS: Ne forgassa gyorsan a tárcsát, amikor a szerszám dolgozik.

FIGYELMEZTETÉS: A tömítőanyag típusától és körülményeitől függően előfordulhat, hogy alacsony fordulatszámon nem adagolható. Ebben az esetben állítsa magasabbra a sebességbeállító tárcsát.

FIGYELMEZTETÉS: Amikor a gyorstárcsát "5"-ről "1"-re változtatja, forgassa a tárcsát az óramutató járásával ellentétes irányba. Ne forgassa a tárcsát az óramutató járásával megegyező irányba erőszakosan.



1. Sebességállító tárcsa

Csappmegelőző funkció

A motor rövid ideig még a kioldás elengedése után is tovább működik.

Elengedi a tömítőanyag nyomását, és megakadályozza a csöpögést.

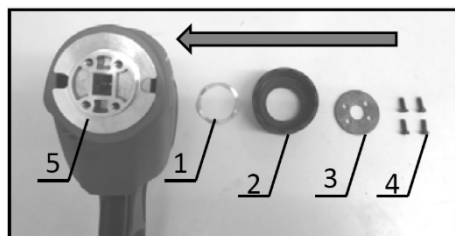
Összeszerelési útmutató

FIGYELMEZTETÉS: Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátorkazetta ki van véve, mielőtt bármilyen munkát végez a szerszámon.

A tartócsukló beszerelése vagy eltávolítása

Rögzítse az alátétet, a tartócsuklót és a lemezt az alapra, a csavarok sorrendben történő szilárd rögzítésével.

A tartócsukló eltávolításához kövesse a szerelési eljárást fordítva.

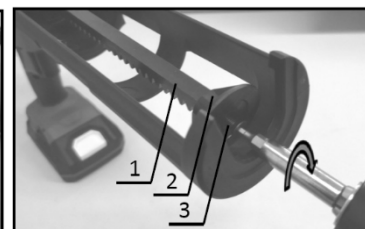
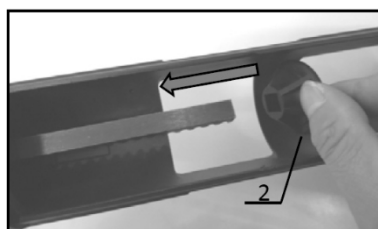
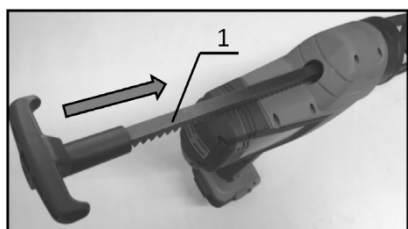


- 1. Mosógép
- 2. Tartócsukló
- 3. Tányér
- 4. Csavar
- 5. Bázis

A rúd és a dugattyú beszerelése vagy eltávolítása

1. Helyezze be a rudat a szerszám hátsó oldaláról úgy, hogy a fogai lefelé nézzenek.

2. Helyezze be és rögzítse a dugattyút a csavarral.



1. Rúd

2. Dugattyú

1. Rúd 2. Dugattyú 3. Csavar

FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy a dugattyút a rúdhoz rögzítse.

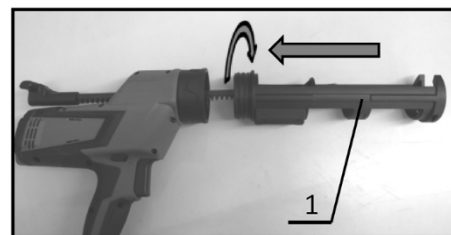
A rúd és a dugattyú eltávolításához kövesse a szerelési eljárást fordítva.

A tartó beszerelése vagy eltávolítása

FIGYELMEZTETÉS: Rögzítse a tartót a tartócsuklóhoz.

Ellenkező esetben a tartó működés közben leválhat, és sérülést okozhat.

A tartó felszereléséhez az óramutató járásával megegyező irányban erősen forgassa el, amíg meg nem áll, miközben a tartócsuklót tartja. A tartó eltávolításához kövesse a beszerelési eljárást fordítva.



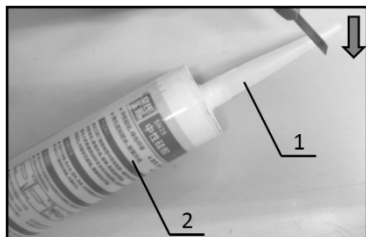
1. Tartó

A kazetta használatra való előkészítése

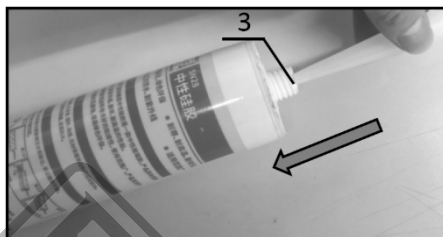
1. Vágja le a patron fúvókájának hegyét úgy, hogy a megfelelő mennyiségű tömítőanyagot adagolja.
2. A fúvóka hegyével készítsen lyukat a védőfólián.
3. A fúvókát az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva rögzítse a patronhoz.

FIGYELMEZTETÉS: A beszerelés előtt feltétlenül ellenőrizze a patron sérülését. A sérült kazetta használata üzemzavart okozhat.

FIGYELMEZTETÉS: A részben használt patron újrafelhasználásakor a beszerelés előtt feltétlenül távolítsa el a szilárd tömítőanyagot.



1. Fúvóka 2. Patron 3. A patron védőfóliája



A patron beszerelése a tartóba

FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg róla, hogy a dugattyú a rúdhoz van rögzítve. Ne használjon más típusú dugattyút a patronhoz.

1. Húzza a rúd fogantyúját lassan hátrafelé, amíg meg nem áll.
2. Helyezze a kazettát a tartóba az ábrán látható módon.
3. Óvatosan nyomja a rudat, amíg a dugattyú a patron alját nem érinti. A patron eltávolításához kövesse a beszerelési eljárást fordítva.

Tömítési művelet

Húzza meg a ravaszt a tömítőanyag adagolásához.

Egyik kezét tegye a tartó alá, hogy a szerszámot működés közben megtámassza.

A művelet után törölje le a tömítőanyagot a szerszámról.

Ügyeljen arra, hogy a tömítőanyagot eltávolítsa, mielőtt az megszilárdulna.

MEGJEGYZÉS: A működés kezdetén állítsa a sebességállító tárcsát "1" állásba, és lassan húzza meg a kapcsoló ravaszát, hogy ellenőrizze, mekkora mennyiségű tömítőanyagot táplál.

MEGJEGYZÉS: A tömítőanyag típusától és körülményeitől függően előfordulhat, hogy alacsony fordulatszámon nem adagolható. Ebben az esetben állítsa magasabbra a sebességbeállító tárcsát.

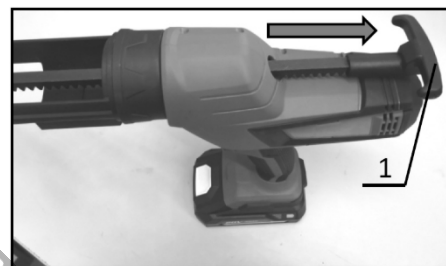
MEGJEGYZÉS: Ha a tömítőanyagot nem táplálja, ellenőrizze a következő pontokat:

- A patronfúvóka hegye nem megfelelően van levágva.
- A tömítőanyag szilárd és eltömődött a fúvókában.
- A patron sérült.
- A tömítőanyag merev. Melegítse az anyagot, amíg puha nem lesz.
- A mellékelt dugattyú nem megfelelő a tömítőanyag típusához.

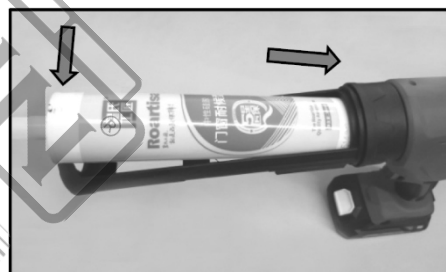
Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS: Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátorkazetta ki van véve, mielőtt megpróbálná elvégezni az ellenőrzést vagy karbantartást.

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használjon benzint, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonlót. Elszíneződés, deformáció vagy repedések keletkezhetnek.



1. Rúd fogantyú



ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας του ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμνηνύεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrotrattamenti sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotrattamenti della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbyjtjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogiimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelček, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представлява производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт не покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA**MLT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġi kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-hsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew accessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Hsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-hasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Hsara jew hsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew hsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew hsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estjż jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-hlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew hsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA**ES**

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE**HR**

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA**PL**

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANIČENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".